

EUSKAL ETXEOAK



N.º 10

1990



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA TURISMO SALA

DPTO. DE CULTURA Y TURISMO

Sumario.	2
Mensaje del Presidente del Centro Vasco de Boise.	3
Diez años del Gobierno vasco.	4 - 5
La música en Euskadi.	6 - 7
REPORTAJE: Viaje alrededor del mundo. Emulando a Juan Sebastián Elcano.	8 - 9
ENTREVISTA: Javier Zuriarráin.	10
Galíndez.	11
Loiola 91.	12
Henry Moore.	13
Otras noticias de Euskadi.	14 - 15
Poster del Athletic.	16 - 17
El Gobierno Vasco y los Estados Unidos.	18 - 19
Páginas especiales dedicadas a la subdelagación de Boise.	20 - 21
Los Vascos de Brasil.	22
Aberri Eguna en Australia.	23
Noticias de Centros Vascos.	24 - 25 - 26 - 27
Semana Vasca de Boise.	28 - 29 - 30
Agur, Argentinako Gazteok.	31

N.º 10

EUSKAL ETXEAK es una revista de carácter institucional financiada por el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco. Su distribución es individual y totalmente gratuita.

Coordina: Iñaki Bernardo

Colaboradores: Antton Sarasola, Yosune Oyarbida, Andoni Ortuzar, Koldo San Sebastián.

Diseño: Kepa Intxaurre y Angel Vadillo

Fotografía: Peru Ajuria

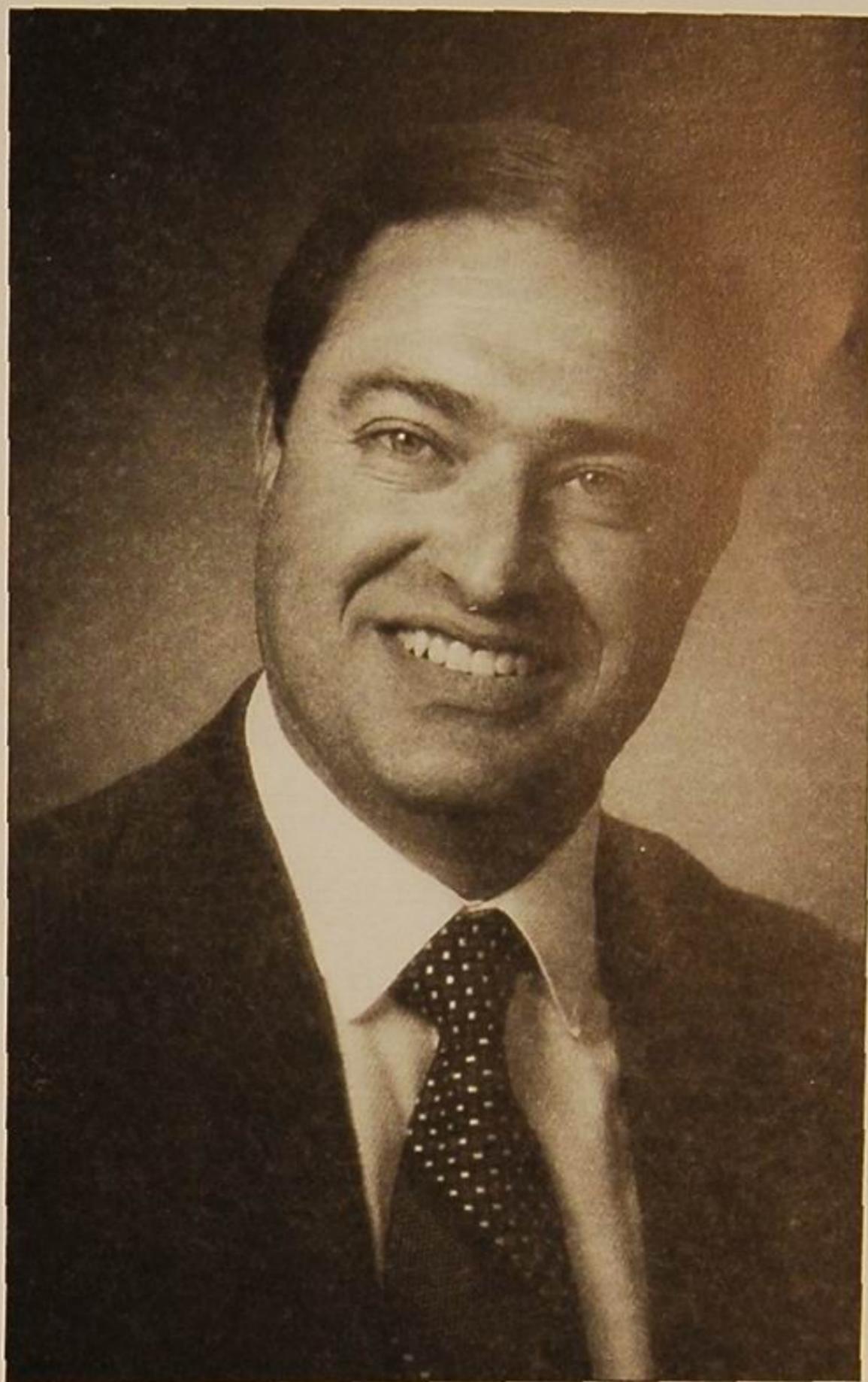
Imprime: Flash Composition, S.A.

Fax: 94 - 423 69 33

2 EUSKAL ETXEAK



El lehendakari en Boise. Foto Ruiz de Azua.



En nombre de Euskaldunak de Boise, Idaho, quiero darles las gracias a todos los vascos del mundo por su ayuda y apoyo durante este año.

En este año de 1990 se cumple el 41 aniversario de nuestra Organización Vasca y también los 100 años del Estado de Idaho.

Nuestro "Jaialdi" se está convirtiendo en un acontecimiento para la gente de Idaho y para todos los vascos.

Un agradecimiento especial para el Estado de Idaho y para el Gobierno Vasco por su constante apoyo y ayuda durante este año del centenario.

Bienvenidos a Boise, y que sigamos manteniendo nuestras relaciones.

David EIGUREN.
Presidente del Centro Vasco



El pasado y el presente del Gobierno Vasco. Garaikoetxea y Ardanza estrechándose la mano en Gernika.

El Gobierno Vasco cumple diez años

El Gobierno vasco acaba de cumplir diez años. Diez años de democracia, de desarrollo autonómico y de progreso social y económico del País Vasco. Diez años en donde, según el lehendakari José Antonio Ardanza, tan solo ha quedado una gran asignatura pendiente: La violencia.

El Palacio de Ajuria Enea fue testigo de excepción el dos de Mayo, de pasado y presente de esta institución. Allí se juntaron los hombres que en 1980 hicieron posible que Euskadi tuviera su propio Gobierno, encabezados por Carlos Garaikoetxea. Junto a él estuvieron los consejeros de Trabajo, Mario Fernández, Presidencia, Javier Caño, Pedro Miguel Etxenike, de Educación, Ramón Labayen, Cultura, José Luis Robles, Transportes, Luis María Retolaza, Interior, Javier García Egotxeaga, Industria, Carmelo Renovales, Justicia, Javier Lasagabaster, Ordenación del Territorio, Carlos Blasco de Imaz, comercio, Javier Aguirre, Sanidad, Felix Ormazabal, Agricultura y Pedro Luis Uriarte, Economía.



"Hemos sido capaces, entre todos –afirmaba Ardanza–, de ir consolidando la democracia, las instituciones, la confianza de este pueblo, mejorando nuestra economía y, tal vez, nos quede una asignatura pendiente, la violencia de un sector minoritario de nuestra sociedad. Pero también hemos sido capaces de poner los fundamentos para ir superando esta violencia. A pesar de este balance muy positivo –aseguraba el Lehendakari– todo nunca es perfecto, con sus claros y sus oscuros, y habrá quien destacará sobre todo los oscuros, las ausencias, las lagunas, pero es de justicia, en este momento, subrayar los claros porque con creces superan lo negativo, a lo imperfecto a lo largo de este decenio".

El camino andado durante esta década no ha sido fácil, desde que el nueve de Abril de 1980, en una sede histórica para Euskadi, la Casa de Junta de Gernika, fue investido Carlos Garaikoetxea como primer lehendakari del nuevo sistema democrático. Garaikoetxea juró su cargo ante el Arbol de Gernika, utilizando la misma fórmula que en 1936 utilizara el Lehendakari Aguirre. Quince días después se haría pública la composición de este primer gabinete. Se partía prácticamente de cero y por delante quedaba todo un país por levantar. Contaban para ello con un todavía escaso presupuesto de 12 millones de dólares.

Resumir en pocas palabras toda una década de gobierno es difícil. Durante todos estos años se han producido en Euskadi muchos hechos históricos. En 1981, en abril, eran aprobados los Concursos Económicos. Con ellos se garantizaba la financiación de las instituciones autónomas de Euskadi. Un año después, el 28 de Octubre de 1982, salía a la calle la primera promoción de la Ertzantza. Fué este mismo Gobierno el que decretaría, en 1983, al Euskera como asignatura obligatoria en la enseñanza, faltaban todavía seis años para que se celebrara, por primera vez, un juicio en Euskera, en la magistratura de trabajo de Bilbao. Se daba el primer paso para la normalización lingüística de este país.

Ese mismo año fracasaría la primera intentona de formar una "Mesa Por la Paz". Los contactos entre el PNV, PSOE y HB, se desbarataron poco después de que empezaran.

1984 fue el año de la primera gran crisis del Gobierno vasco, las diferencias entre el PNV y Carlos Garaikoetxea, harían dimitir en Diciembre de 1984 al hasta entonces lehendakari. Se iniciaría una crisis que acabaría con el nacimiento de una nueva fuerza política, Eusko Alkartasuna.

El 24 de enero de 1985 era elegido José Antonio Ardanza, nuevo Lehendakari del Gobierno vasco. Fue este un año de mucho trabajo para el Ejecutivo autónomo. A finales de Enero se firmaba el pacto de legislatura entre el PNV y el PSOE. Dos meses después se hace público el decálogo contra la violencia y se traspasan

nada menos que trece competencias nuevas al Ejecutivo vasco.

Pero es sin duda 1986 uno de los años claves para el Gobierno durante esta década. Se consuma la escisión del PNV y en las nuevas elecciones de Noviembre el Partido Nacionalista vasco pierde su mayoría. Este hecho llevaría a los partidos PNV y PSOE a constituir Gobierno mediante pacto.

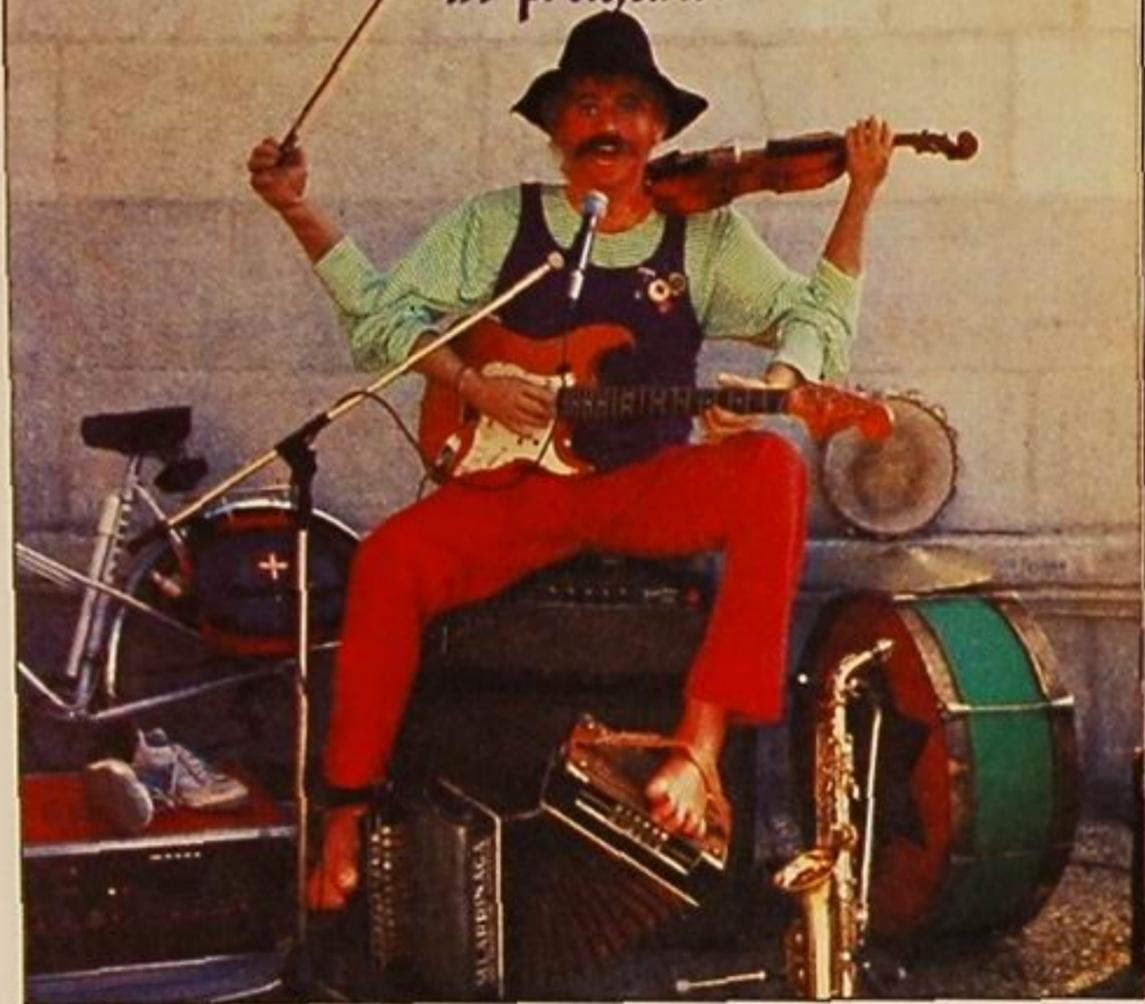
Ardanza es elegido nuevamente Lehendakari el uno de Marzo de 1987. Como vicelehendakari es elegido Ramón Jáuregui, del Partido Socialista. Se iniciaba aquí un nuevo periodo en la historia de Euskadi, un periodo de consenso entre los dos partidos, jalonado por constantes crisis que amenazaron la continuidad del Gobierno de Coalición, pero a las que siempre se interpuso la necesidad de mantener el pacto para garantizar la gobernabilidad Euskadi.

"La misma composición que caracteriza al Gobierno –afirmaba Ardanza– ha logrado que planes y acciones que pudieran ser rechazados en un tiempo como producto de una actitud hegemónica ante la política, hayan sido mejor aceptados por la sociedad en general al presentarse como resultado de un esfuerzo previo de consenso. Toda acción gubernamental ha debido ir precedida de un proceso de diálogo que sólo puede ser calificado de saludable en una sociedad como la nuestra".

1988 estaría marcado por el Pacto por la Paz y 1989 por la integración Europea, y por un esfuerzo, sin precedentes, por dotar a Euskadi de las infraestructuras que permitan apuntalar el desarrollo del País Vasco. Fue el año en el que Euskadi sacó billete de primera clase en el viaje hacia la integración Europea.

Han sido sin duda diez años intensos jalonados con problemas, pero que han propiciado un notable desarrollo de nuestro pueblo. Económico, con un despegue industrial de Euskadi, social y también cultural. Diez años de la apuesta del pueblo vasco por el camino de la paz y del diálogo y del desarrollo de nuestra autonomía. Un desarrollo para el que hace pocas semanas se ha vuelto a poner un escalón más con el acuerdo que alcanzaban el Gobierno vasco y el español para el despliegue de la Ertzantza, la Policía Autónoma Vasca. ■

oskorri in fraganti

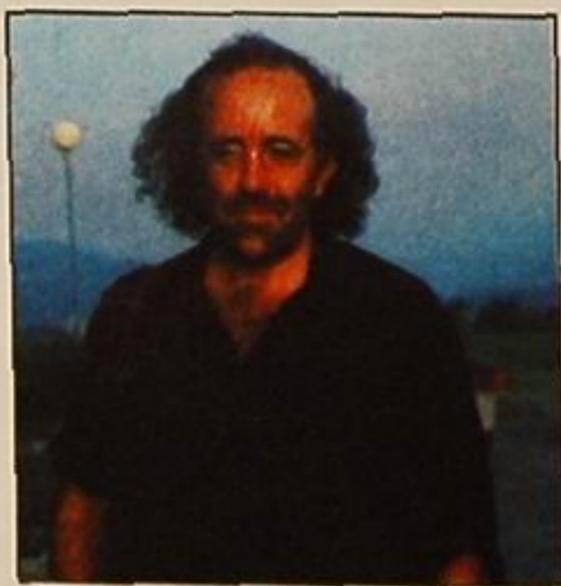


"Oskorri", uno de los pocos grupos que han logrado mantener una trayectoria en alza desde sus inicios.

Tres décadas casi prodigiosas en la música vasca

Han pasado casi 30 años, desde que Michel Labeguerie diera vida musical al "gato Pitxiti" y al "burro Balaam" y que diera origen, sin pretenderlo, a lo que más tarde vendría a denominarse "nueva canción vasca".

Aquello que comenzaba a escucharse sonaba a algo realmente innovador, pero "la nueva canción vasca" no puede desligarse de la compleja situación política, económica y cultural en la cual surgieron los aires renovadores de la música. Aunque en la actualidad haya desaparecido el fenómeno sociológico que impulsó esta tendencia, aún permanecen los buenos e importantes intérpretes



Imanol

que cantaban bajo la etiqueta de "nueva canción vasca".

Solistas veteranos como Mikel Laboa, Benito Lertxundi, Xabier Lete y Lurdes Iriondo han contribuido a dar un paso específico a la música vasca, pero también los

compositores más recientes; Urko, Imanol, Ruper Ordorika y Gorka Knorr o grupos como Oskorri y Peio eta Pantxo han aportado estilos y formas de cantar muy desiguales pero sumamente enriquecedoras. Para todos ellos, el cantar en euskera continúa siendo una reivindicación fundamental que define la música vasca.

Oskorri

Oskorri es ya un clásico de la música vasca. Formado por un grupo de jóvenes universitarios en 1971 es uno de los grupos con más proyección estatal e internacional y con más ventajas en el reducido mercado discográfico vasco. La música de Oskorri es una fusión de diferentes influencias, "una síntesis de las necesidades de reafirmar nuestro pueblo", según Nacho de Felipe, líder y alma mater del grupo. Entre el tira y afloja musical de Oskorri, su combinación de modernidad y tradición, podemos situar la música intimista de Imanol.

Imanol es uno de los tres cantautores vascos, junto a Laboa y Lertxundi, más escuchados en Euskadi. De unos comienzos musicales subordinados a la lucha política, "cantar para cambiar la sociedad", pasa a primar la canción para dejar a un segundo plano el compromiso político. En París conoce a Paco Ibáñez, oye a Alan Stivell y se lanza a la renovación de su música. Más de doce LPs editados avalan su buen quehacer musical.

Otro gipuzkoano, Mikel Laboa es el trovador del alma vasca. Este médico y cantautor considera que antes los festivales estaban más politizados, ahora se escucha la música por la música. Aunque siempre ha tenido un estilo parecido, siguiendo la línea de la poesía y el cancionero popular vasco, es uno de los músicos que cuenta con más seguidores.

Rock radical vasco

Pero la "canción política" no acaba con la transición, sino que con ella nace, en la década de los 80, una nueva corriente de sonidos más duros llamada "Rock radical vasco". Los temas de "Kortatu", "Itoitz", "Hertzainak" o la "Polla Records" tienen un marcado corte actual y reflejan la realidad de los jóvenes en la Euskadi de hoy.



"La Orquesta Mondragón", constituye otra manera de entender la música.

Al amparo de la nueva etiqueta de "Rock radical vasco" y de la especial movida que tenía al País Vasco como escenario se han multiplicado las formaciones musicales de todo tipo. El doble LP "Bat, bi, hiru...hamar" recoge una buena muestra del rock que se hace en Euskadi y aunque algunos grupos se han disuelto, es el caso de "Vómito" y "Fiebre", la mayoría siguen pegando muy fuerte.

"Tijuana in blue" y "Potato" comienzan en los principios de los 80 casi en broma, "con la intención de hacer un poco el chorra y divertirnos", pero poco a poco calan entre el público joven y se inician los conciertos y las giras. Opinan que dentro de unos años, en Euskadi quedarán únicamente los enamorados de la música, pasando de connotaciones políticas.

"Eskorbuto" nace de la necesidad de romper con la rutina y se autotitulan los padres del "rock radical vasco". "A partir de que nosotros empezábamos a hacer letras duras, los demás grupos se dedicaron a imitarnos, pero nunca llegarán a tener la radicalidad y la bestialidad de un grupo como el

nuestro". "Barrikada", quizá el grupo que más ha evolucionado musicalmente y uno de los de mayor éxito, se desvinculan del "rock radical". "Las etiquetas se acaban y al final lo que quedan son los grupos", "Drogas", guitarra y voz de la formación.

Sin embargo, el panorama es todavía mucho más amplio. Desde los veteranos "Z", uno de los grupos rockeros con más experiencia de Euskadi, pasando por bandas menos conocidas como "Baldin", "Delirium Tremens" o "Zer Bizio", hay numerosos equipos de gente que preparan maquetas y graban discos. "Jo ta kie" viene sonando desde 1981.

Lo que era en los compositores de la "nueva canción vasca un objetivo prácticamente, el euskera se ha difundido un poco en las nuevas generaciones. Algunas formaciones castellanoparlantes interpretan temas en Euskera. "La gente se vuelve loca

Duncan Dhu

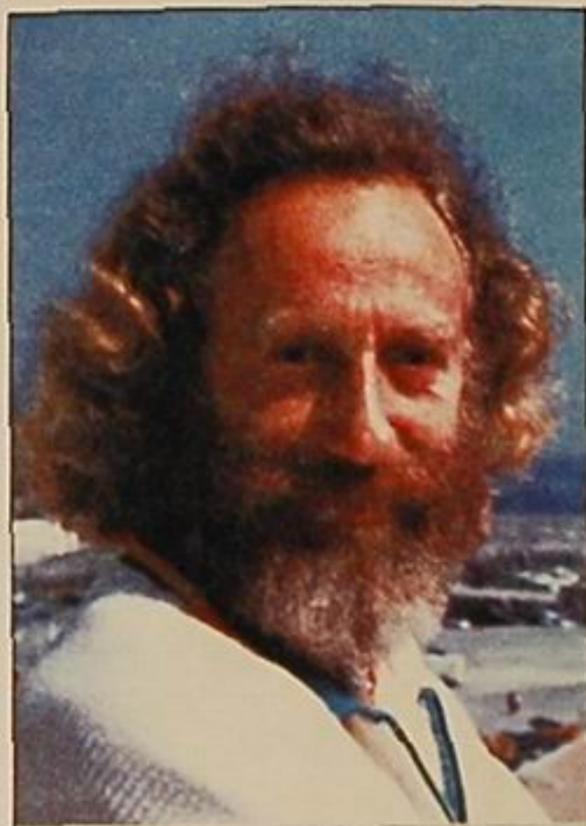
En los últimos cinco años, dos conjuntos han conmocionado la

música que se hace en el País Vasco. "Duncan Dhu" y "la Orquesta Mondragón" constituyen un auténtico fenómeno sociológico que concentra multitudes en giras y actuaciones. "Duncan Dhu" nació de la ilusión y la afición musical de tres jóvenes donostiarros, Mikel Erentxun (voz y guitarra), Diego Vasallo (bajo y voces) y Juan Ramón Viles (batería) han cosechado numerosos éxitos y récords de ventas. Escindido el pasado año, el dúo integrado ahora por Mikel y Diego, no ha abandonado su estilo de sencillas canciones y tiernas baladas y ha comenzado su proyección en el extranjero.

"La Orquesta Mondragón", con su inefable Xabier Gurrutxaga al frente, se mete al público en el bolsillo con sus canciones planificadas al milímetro, diversión y la alegría. Un Popotxo que se "reencarna" varias veces en el escenario, rodeado de muñecas hinchables, "Rambos" y gordas hacen las delicias de la gente. El rock de la "Mondragón" es un guiño constante que siempre encuentra cómplices. ■



El casco del "Elcano"



"El lobo de Mar": Patxi López

A principios del siglo XVI un vasco, nacido en el municipio guipuzcoano de Getaria, iniciaba un periplo de más de tres años alrededor del mundo. Fue el primer hombre que realizaba la vuelta al mundo en sentido este-oeste. Hoy, casi quinientos años después, y siguiendo la ruta de Elcano, un grupo de jóvenes vascos quieren superar esta misma prueba; son los hombres de "La Expedición Elcano'90". Hombres de Euskadi Sur e Iparralde participarán en esta gesta.

El primer objetivo de la expedición será emular la ruta de Juan Sebastián Elcano, hecho inédito en la historia de la navegación reciente. Pero también les mueven otros incentivos. Como la homologación de la ruta Getaria-Getaria, como prueba internacional o la recuperación histórica de la figura de Elcano y con ella la de todos los navegantes vascos.

Pero además estos hombres tienen la intención de contactar con las colonias vascas del mundo, con vosotros los vascos del exterior, para cumplir así también el objetivo de servir de lazo de unión entre todos los vascos del mundo.

Un navarro, Patxi López, es el promotor de este proyecto, un hombre de tierra adentro, pero que ha hecho del mar algo más que un hobby, es casi una manera de vivir. La aventura no va a ser sencilla. De momento sólo hay dos tripulantes fijos, Patxi y

ELKANO'90, vascos alrededor del mundo"

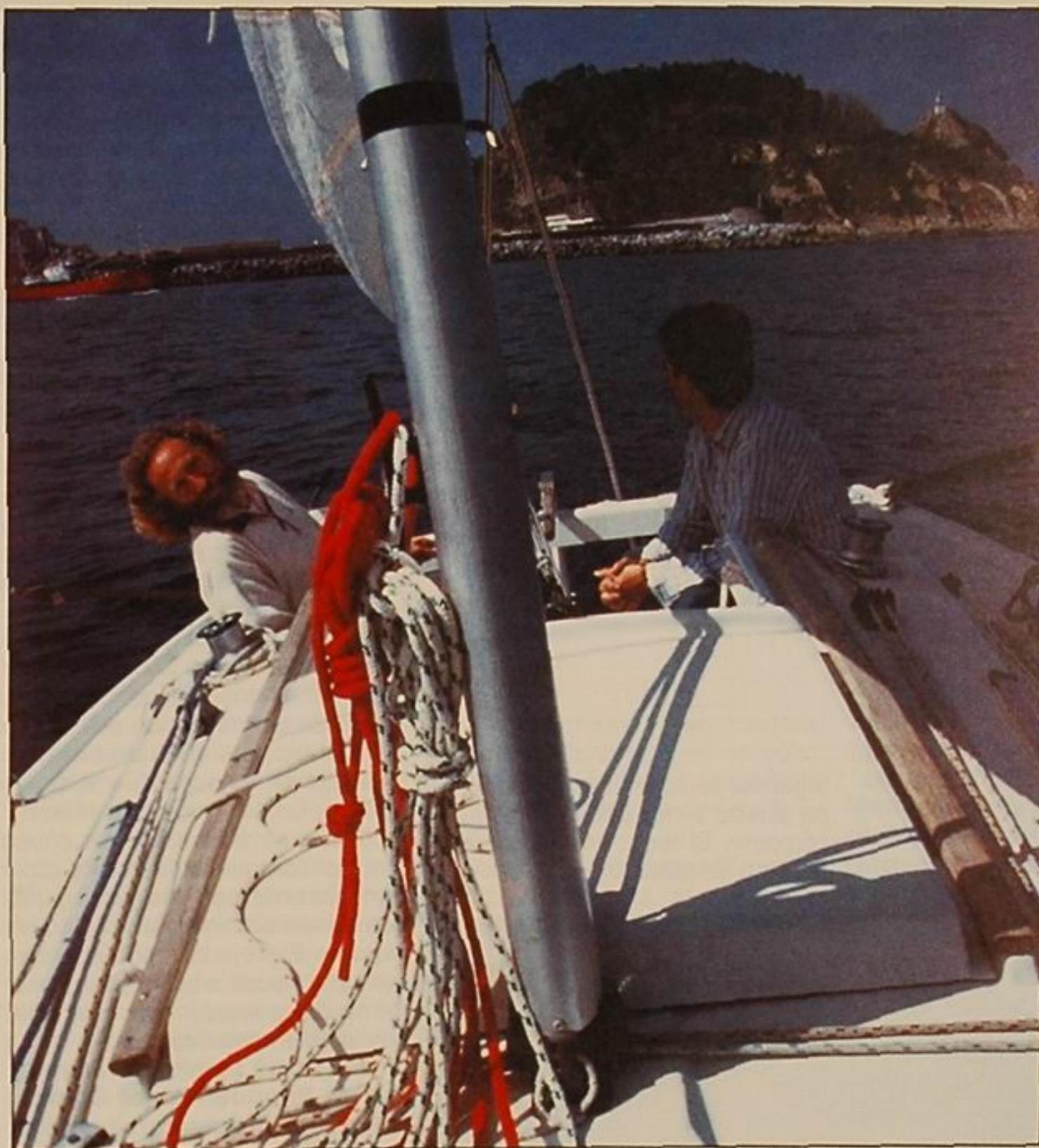
su hermano Julio, el resto del equipo, que "unicamente" van a ganar una inolvidable experiencia de casi 200 días, todavía no ha sido enrolado.

Y es que ambos, Patxi y Julio, deben escoger concienzudamente a la tripulación, a una tripulación que debe aguantar unida y sin problemas nada menos que 32.191 millas, en un barco de 45 pies de largo. "Hay gente -afirma Patxi- que ya se ha interesado por este proyecto, y nos hemos entrevistado con alguno de ellos. No necesitamos superhombres, sino simplemente gente normal que reúna las mínimas condiciones -por ejemplo- buena forma física, y a la que no le exija una gran experiencia porque yo le puedo enseñar lo esencial. Por eso -continúa Patxi- la conjunción del equipo es fundamental para llevar a buen puerto el proyecto.

"Paradójicamente, es en calma chicha cuando comienzan los problemas porque la gente se desespera al no avanzar ni cinco metros. He visto irse al traste buenas relaciones, por situaciones como ésta y preferimos que las personas que nos acompañen en la expedición "Elcano'90" simpaticen desde el principio".

El viaje no va ser tan penoso como el de Juan Sebastián Elcano. "Quién se embarcaría -asegura Patxi- pensando en un viaje que iba a durar tres años y sabiendo que muchos de los que partirían perderían la vida, como les pasó a los que acompañaron a Elcano. Nadie se juega la vida teniendo posibilidades de remediarlo". El viaje, si todo responde a los cálculos previstos por Patxi y Julio, durará 186 días. Partirán de Getaria y regresarán a Getaria, cuna del marino vasco que dio por primera vez la vuelta al mundo. En medio tendrán que soportar fríos polares y calores tropicales él, y los otros diez miembros que compondrán la tripulación de Elcano. Y además apenas sin salir de un velero construido artesanalmente, aunque eso sí, con materiales modernos, como la fibra de vidrio.

Tras unos inicios difíciles el proyecto recibió su impulso definitivo cuando la asociación «Itxaskiak», Navegantes Vascos, que curiosamente está situado en la calle Getaria de Donosti, hizo suya la "expedición Elcano'90". A



Entrenamiento en las costas vascas.

partir de aquí han mantenido una lucha constante por conseguir la esponsorización del proyecto, que va a superar los dos millones de dólares. Tanto instituciones como empresas privadas ya han empezado a aportar el capital necesario que permitirá a finales de este año embarcarse a la tripulación en un viaje de ida y vuelta de seis meses.

"No se trata -afirma Patxi- de que en estos momentos esté como un niño con zapatos nuevos, pero estoy muy ilusionado con este proyecto que no hace mucho no era más que un dossier y ahora ya tiene forma de barco. A medida que se van superando las distintas fases de construcción es cuando uno se da cuenta de que el sueño empieza a dejar de ser un castillo en el aire para convertirse en una realidad".

La ruta

La expedición tratará de seguir

lo más fielmente posible la ruta del marino vasco. No realizarán todas las escalas que Juan Sebastián Elcano realizó durante sus tres años de navegación, pero sí elegirán los puertos más importantes.

El recorrido será seguido diariamente desde tierra por la baliza ARGOS, con lo que, una vez terminada la vuelta y establecidos los diferentes controles de paso, se podrá proceder a la homologación de internacional de la ruta Getaria-Getaria.

Las más de 30.000 millas las realizarán en nueve etapas. El barco saldrá de Getaria y llegará al puerto español de San Lucas de Barrameda. De aquí navegarán hasta Tenerife, en las Islas Canarias. Luego, tras recorrer 4.536 millas arribarán en Buenos Aires. De la capital Argentina llegarán primero a Punta Arenas y luego a Valparaíso. Manila será su siguiente escala. De Filipinas partirán hacia Brunei y Yacarta, y

de aquí, en lo que constituirá la etapa más larga con más de 11.000 millas, volverán al puerto gipuzkoano de Getaria.

El barco

Para garantizar el éxito de la expedición se ha diseñado y construido un barco prototipo, adecuado a las rigurosas condiciones de navegación con que se encontrarán. El casco se ha realizado en la ZUR, Zona de Urgente Reindustrialización, del Nervión, en Bizkaia, mientras que la superestructura y el aparejamiento, se construyó en Zarautz, el mismo pueblo en donde fue botada la Nao Victoria de Juan Sebastián Elcano.

El barco tendrá una eslora de 45 pies, un calado de dos metros diez y será capaz de desplazar más de cinco toneladas. La superficie vélica será de 110 metros cuadrados y el mástil rozará los 21 metros. ■

Euskadi está manteniendo una lucha por conseguir que el deporte sea, de una vez por todas, una actividad que sirva para unir a los pueblos. El país Vasco no puede competir oficialmente a nivel internacional, porque los máximos dirigentes del deporte mundial, no permiten que los pueblos del mundo puedan participar en acontecimientos deportivos en las mismas condiciones, que los países, oficialmente reconocidos.

Javier Zuriarráin, Viceconsejero de Deportes del Gobierno vasco, espera que en la década de los 90 caigan, al igual que el muro de Berlín, todos estos viejos perjuicios.

Euskal Etxeak: ¿Cuál es la situación legal, a nivel internacional, de nuestras selecciones.?

Javier Zuriarráin: En realidad, no existe tal situación internacional, porque ningún organismo tipo la UEFA o la FIFA, reconocen que un pueblo que no está constituido

A Euskadi se le prohíbe participar en competiciones deportivas oficiales

legalmente como nación soberana pueda tener posibilidades de competir. El tema es complicado. Incluso estaba previsto un en-

cuentro de Fútbol con la selección de Lituania, pero los organismos internacionales, nos amenazaron con sancionar a los jugadores si el partido se disputaba.

E.E.: ¿Qué cambios se tendrían que producir para que Euskadi pudiera competir oficialmente a nivel internacional.?

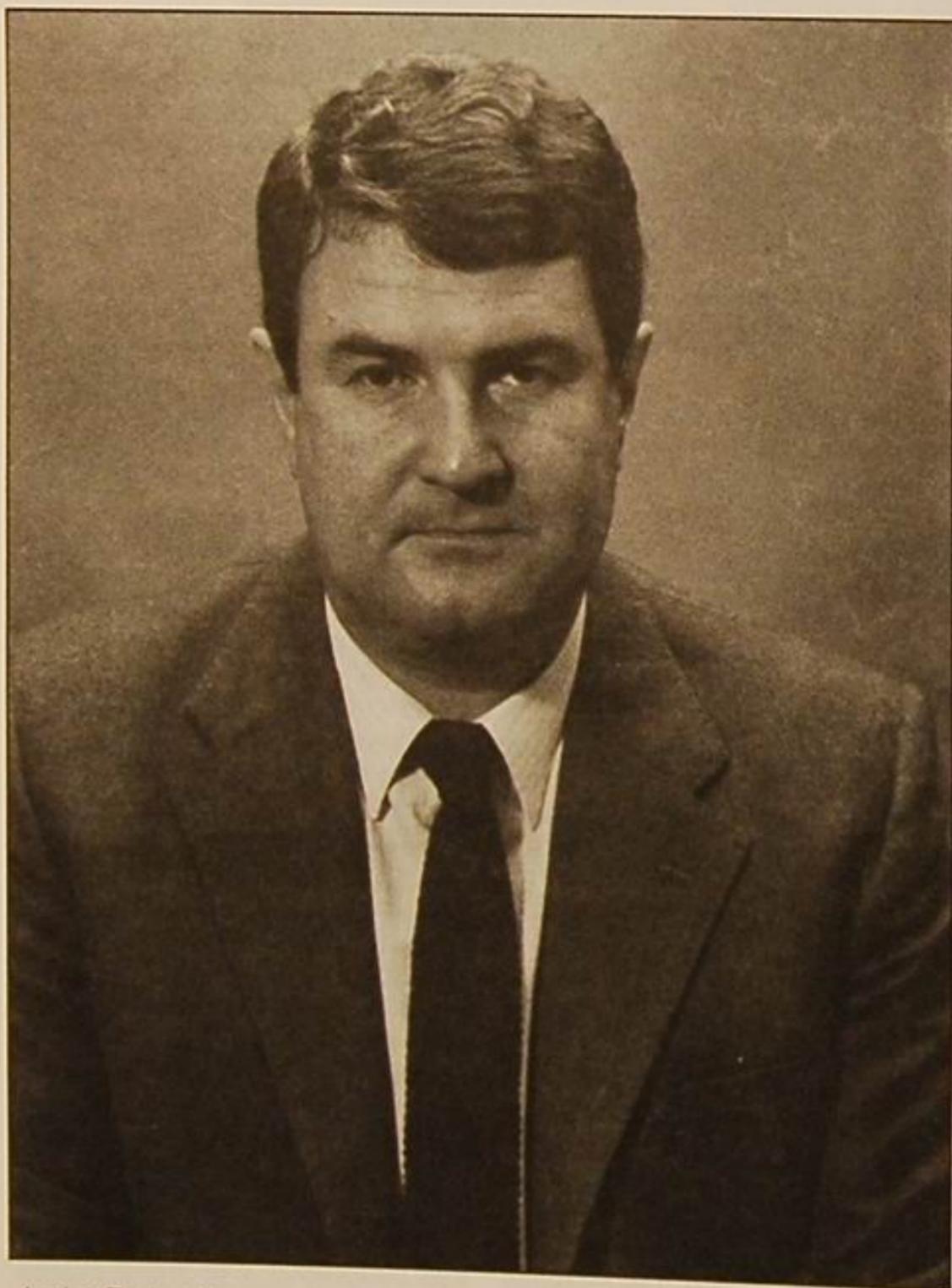
J.Z.: En primer lugar un cambio radical de los dirigentes del deporte a nivel internacional. Está claro, a pesar de lo que quieran demostrar, que el deporte cada día está más íntimamente unido a la política. Y esto es precisamente en contra de lo que tenemos que luchar. Los máximos mandatarios están íntimamente unidos a las grandes potencias. Si no pudimos jugar con Lituania fue por las protestas de la Federación soviética. Está claro que actualmente, y más que en ninguna época de la historia, las federaciones internacionales, están llevando a cabo una política que se enfrenta diametralmente con los principios que desde siempre han regido al deporte. El Deporte debe ser, sobre todo y pese a quien pese, una forma de unir pueblos y esto no nos lo están dejando hacer.

E.E.: Qué opinión le merece que el Presidente del Comité Olímpico Internacional esté a favor de que cada atleta pueda lucir un brazalete con la bandera de su comunidad o región.

J.Z.: Estamos ante otro intento de eludir el problema. Ahora el presidente del Comité Olímpico Internacional, el Sr. Samaranch, para intentar solapar el tema, ha propuesto que los atletas que van a participar en las próximas olimpiadas en Barcelona, puedan llevar un brazalete con la nacionalidad a la que pertenezcan. Son simplemente medidas para intentar evitar conflictos, pero que no aborda de raíz el problema. Por lo que hay que luchar es porque cada pueblo, esté o no constituido como nación, pueda participar como selección y competir, a todos los niveles, internacionalmente.

E.E.: ¿Qué perspectivas de cambio se vislumbran

J.Z.: El problema tiene difícil solución, pero estoy convencido de que los 90 nos traerán muchos cambios en este sentido. El muro de Berlín nos ha demostrado que no hay barreras infranqueables y ésta será otra de las que tendrán que derribarse. ■



Javier Zuriarráin.

Vázquez Montalbán ha escrito mucho, porque trata de abrir camino a sus ideas por muchas grietas literarias. Ahora aprovecha un tema inquietante para elaborar su obra más ambiciosa.

Ha tomado una página reciente de nuestro largo dolor vasco, —la vida y, sobre todo, la muerte de Jesús Galíndez—, y con este tema esencial ha fabricado su relato.

Por todo esto se percibe, de entrada, que no estamos ante una obra neutral, de pura intención literaria, en la que las ganas de relatar y el placer estético constituyan su valoración clave.

Vázquez Montalbán tiende hábilmente los hilos sustentadores del argumento: la norteamericana que investiga, que ama a un vasco de convicciones desteñidas y de escasa consistencia como ejemplar definitorio de una raza... Se adelanta pronto un encuentro con la realidad vasca, llena de tópicos y de sibilinos juicios de valor... y el río de la narración comienza a hincharse sobre el cuerpo de Galíndez... Aparece la monstruosidad de las dictaduras feroces y expeditivas que no reparan en medios para mantener su opresión cruel... Es éste, en rigor, el argumento central de la obra, hasta que, de pronto, estalla un final inesperado y lleno de tino literario, que pone miedo nuevo en los ojos y horror en la conciencia.

Ahí queda descuartizada la obra en sus elementos constitutivos. Pero evidentemente ésta es una obra que encierra otras perspectivas de juicio.

El nacionalismo vasco es un tema que tiene mayor hondura que el puro sentimiento folclórico. Y el pueblo vasco encierra, en su convicción de existencia, un misterio de origen y una intensidad de vida que no pueden enterrarse con dos azadonadas de tópicos urgentes.

En esta superficialidad me parece que yerra Vázquez Montalbán, por no dejar sus convicciones y beber anchurosamente en el rostro real del pueblo. El conservadurismo vasco, de moral intransigente, con un primitivismo azucarado y prehistórico... es una atribución que debe ser meditada desde significados mucho más diferentes y vitales. El tópico del amor al árbol indígena y la expulsión del pino, como vegetal inva-

"GALINDEZ" de Vázquez Montalbán

sor, —casi "maketo" en nuestra convivencia forestal—, es un bello acierto literario; pero su significado ha de ser leído en otro contexto de historia.

Son estos dos pellizcos representativos de la lectura de "Galíndez", que indican el surco



Galíndez

en que siembra Montalbán... El juicio mismo sobre Galíndez escritor es inicialmente muy somero: escribió miles y miles de páginas y "apenas expresó otro amor que el que sentía por la patria madrepaís vasco". Pero, además, para Vázquez Montalbán, la valoración estética de Galíndez, cuando éste decide escribir con otra intimidad, es poco grata, como si se tratase de una prosa de colegial o, —quizá peor—, se mostrase impotente para ser líricamente grosero...

Comprendo que no es fácil salirse de las mallas que han tejido los juicios de odio, la incompreensión histórica o la tensión de vida sobre este pueblo. Pero a un novelista de tono y fuerza hay que exigirle otras maneras y un modo más serio de ser testigo auténtico del latido existencial del pueblo al que novela.

Y, con todo, ésta de Vázquez Montalbán es una obra buena. No sé hasta dónde puede llegar el autor, pues no conozco su verdadero aliento; pero ésta es sin duda, —y de momento—, su obra principal, con las limitaciones sabidas y que el escritor no esconde.

Comprendo que su lectura ha de ser distinta en el País Vasco y en otros ámbitos, donde los valores de simpatía ceden a los juicios de objetividad desnuda. Pero la obra está bien urdida, el tema está vivo, el estilo es fácil, aunque consienta en "modernizar" el relato lineal con atemporalidades entorpecedoras. Tal vez se deslice en maltratar la ternura idiomática con escaramuzas innecesarias de malsonancias de moda. (Ahí el tópico debería haber retraído la audacia de su pluma, porque tópicamente, el vasco no ha metido en su lenguaje esa iracundia).

Además, —y por si acaso—, subrayo que para algunos ha podido abusar en escenas puntuales de cierto erotismo intempestivo...

Pero en este juicio de lectura veloz, y a pesar de estas matizaciones, entrevemos la bondad de una novela consistente, en la que se acaricia a un pueblo "maldito", —con menos ansias pistoleras que las que el autor nos atribuye (p. 29,—, se dignifica a un mito vasco, Jesús Galíndez, y se ataca sin miramientos a ese fenómeno infernal que son las dictaduras implacables... ■

ANTONIO OZ. DE URBINA



*El
Santuario
de Loyola*

Un millón de visitantes se concentrarán en el 91 en Loyola

El 31 de Julio se cumple el V Centenario del nacimiento de Iñigo de Loyola, santo vasco y universal. El Gobierno vasco, en colaboración con otras instituciones de Euskadi, está preparando por medio de la Comisión Loyola'91, los actos para conmemorar este acontecimiento. Se espera que acudan, entre peregrinos y visitantes más de un millón de personas.

Esta expectación que levantará el aniversario será aprovechada por las instituciones vascas para dar a conocer, a todos los visitantes del mundo, la verdadera cara de Euskadi.

Para los organizadores del acontecimiento esta es una fecha histórica, propicia para abordar y difundir universalmente la figura de San Ignacio de Loyola. Por eso se creó la Comisión Loyola'91, integrada por el Gobierno vasco, la Diputación de Guipuzcoa, los ayuntamientos de Azkoitia y Azpeitia y la propia Compañía de Jesús, además de por personalidades del mundo de la cultura. La Comisión ha asumido el doble ob-

jetivo de crear un marco cultural óptimo para la celebración del V Centenario y de constituir una infraestructura capaz de albergar el potencial turístico de los cinco continentes, que se concentrará en Loyola.

Para el 91 se han programado los actos con la finalidad de que cumplan cuatro propósitos muy bien definidos. El primero dar a conocer la realidad actual de Euskadi, desde las vertientes socio-cultural, económica e institucional. El segundo potenciar y difundir la figura humana y religiosa de Iñigo de Loyola, considerado como auténtico embajador universal de nuestro pueblo. El tercero realizar una profunda investigación sobre la figura del santo vasco, para su posterior publicación y por último propiciar una sólida corriente turística hacia Euskadi y en particular hacia el valle guipuzconao del Urola.

En el terreno cultural se han programado ya varias actividades. Entre ellas un simposio sobre Guipuzcoa en el siglo XV, que estudiará la figura de Iñigo de Loyola

en el contexto socio-cultural de este siglo. Para ello se prevé la celebración de ocho mesas redondas.

También, y dentro de este apartado cultural, está previsto un trabajo de investigación sobre Guipuzcoa en los siglos XVI y XVII. Completándose con una recopilación, y posterior microfilmado de los archivos municipales de Azkoitia y Azpeitia y del propio santuario de Loyola.

Así mismo cuatro exposiciones se celebrarán durante este año. Una histórica sobre Iñigo de Loyola, otra sobre libros de la época, otra más en la que se recogerá los aspectos más relevantes de la Euskadi actual y por último una exposición filatélica.

Las actividades se completarán con encuentros culturales y deportivos, con programas radiofónicos semanales, con publicaciones musicales, videoreportajes, concursos de poesías e incluso la creación de una estatua conmemorativa. ■

Moore y Chillida son ya las bases del museo al aire libre de Gernika

Con la instalación en Gernika de la obra "Large Figure in a Shelter" del, universal y recientemente fallecido escultor Henry Moore, el Gobierno vasco ha iniciado un ambicioso proyecto de constituir un museo al aire libre en las inmediaciones de la Casa de Juntas de Gernika. La obra de Moore, que ha costado la nada despreciable cifra de casi seis millones de dólares, ha sido financiada, a partes iguales, entre el Gobierno vasco y el Ministerio de Cultura español.

La obra de este escultor, de más de 25 toneladas de peso, se situará junto a la del artista vasco Chillida, "Gure Aitaren Etxea". Ambas serán la base del futuro museo al aire libre.

Pero la escultura no podrá contemplarse en total plenitud hasta dentro de unos meses, cuando los técnicos de la Fundación Moore de Londres, hayan ensamblado, limpiado y engalanado la pesada escultura de Bronce. La pieza, que



La obra de Moore está todavía colocándose.

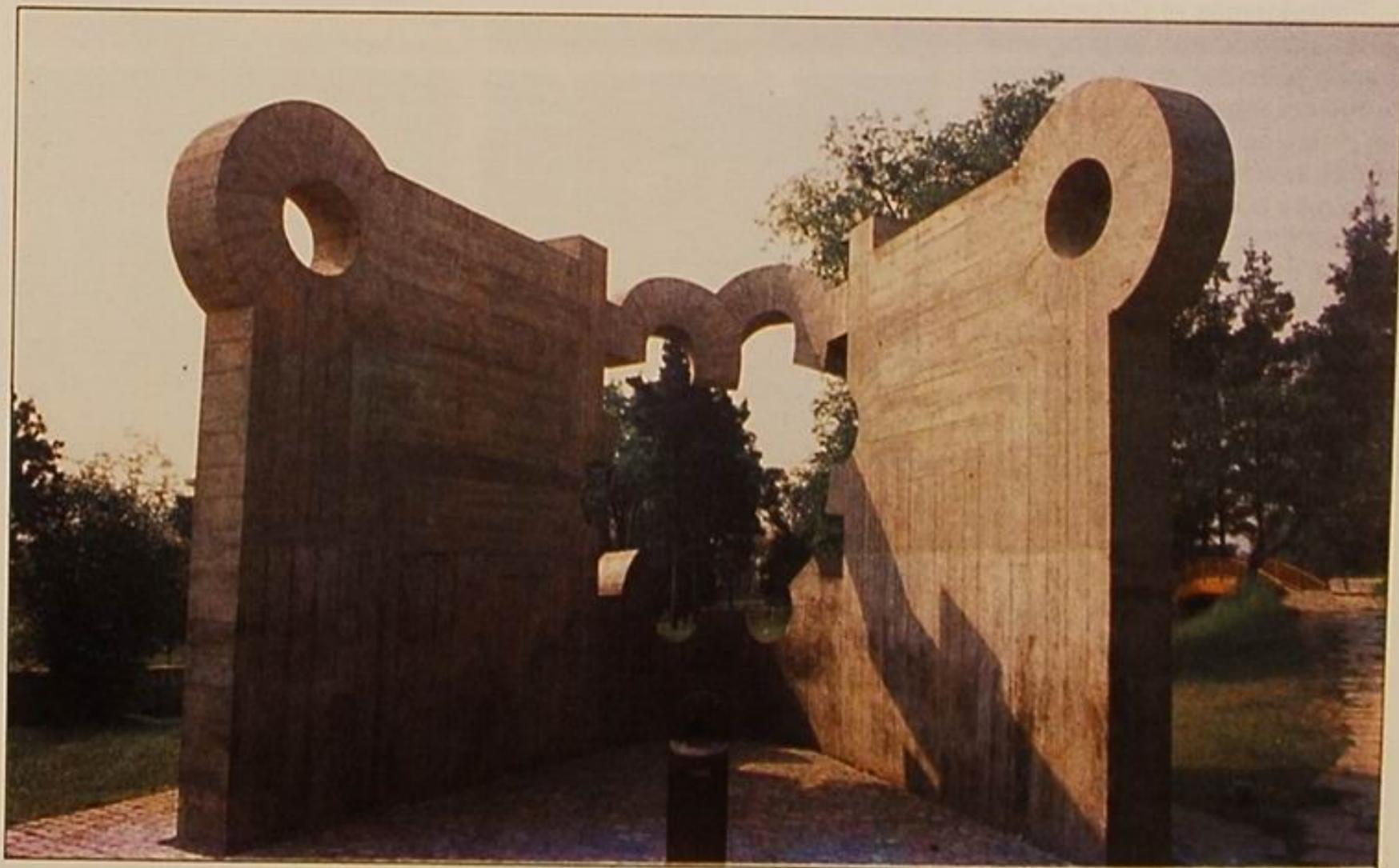
fue fundida en la localidad inglesa de Basingdoke, ha sido colocada en un solar, adquirido por el Gobierno vasco y acondicionado expresamente para asentar el monumento. La pieza estará sustentada sobre una cimentación de hormigón de siete metros de diámetro, luego será colocada una base de hierro y por último la pieza será enlosada con el material que la Fundación Moore traiga desde Inglaterra.

Para Begoña Azarloza, miembro del Departamento de Cultura del Gobierno vasco, la obra "es importante para Gernika y Euskadi por las características de la misma, por pertenecer a uno de los escultores más relevantes de los últimos tiempos y por el lugar

donde se sitúa, muy cerca de la obra de Chillida".

La escultura de Moore "Large Figure in a Shelter" (Gran figura en una Concha), cuenta con los dos elementos predominantes en la obra de Moore, la figura y la concha. Esta última significaba para el artista la representación de la naturaleza, ya que para él mostraba una forma hueca y dura al mismo tiempo.

Pero las autoridades de Gernika están inmersas también en otro proyecto, el de conseguir que la pintura de Picasso, "Gernika" regrese a este pueblo. Juan Luis Zusaeta, alcalde de esta villa histórica vizcaína, está convencido de que esta obra, tarde o temprano, deberá instalarse en Gernika. ■



"Gure aitaren etxea" de Chillida.

En marcha la XXXVIII edición del festival de Donosti

Ya está lista la próxima edición del Festival de Cine de Donosti. Cerca de sesenta películas participarán este año en la muestra, que se ha retrasado una semana —se celebrará la última semana de septiembre—, para evitar que la XXXVIII edición del festival coincida con otros eventos cinematográficos europeos.

Pedro Aldazabal será el nuevo delegado general en sustitución del dimitido Diego Galán.

Una de las características principales de este evento mundial será la atención preferente que este año se va a dar a las películas europeas, material del que han adolecido las últimas ediciones de este festival.

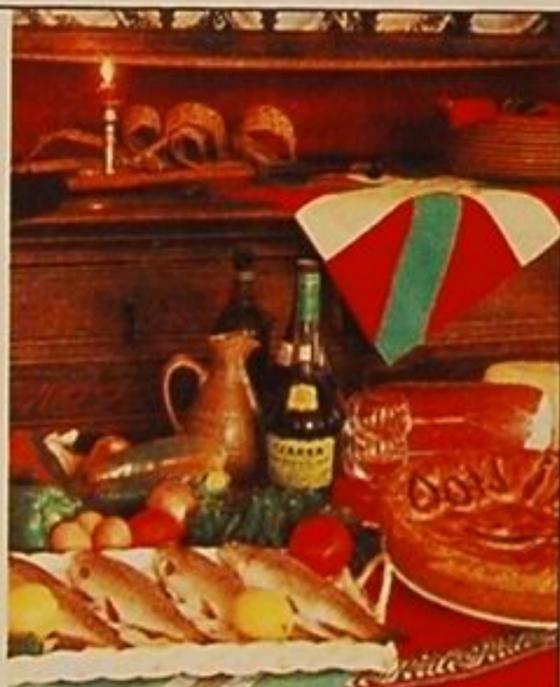
Serán cinco, dos menos que el pasado año, las secciones con las que contará el certamen: Sección Oficial, Zabaltegi, una retrospectiva dedicada a Harry D'Abbadie Darras, una sección para películas antiguas restauradas y una nueva área comercial, Azoka.

Según explicaron los responsables del Festival en la presentación, las películas de los países del Este europeo recibirán también una especial atención.

Pero además el Certamen seguirá este año con la programación de películas en el velódromo de Anoeta, en donde se proyectarán cintas en una pantalla de 250 metros cuadrados, pantalla bastante más pequeña que la que se utilizará en la playa de Ondarreta. En este magnífico escenario natural se exhibirán filmes, en un soporte de 400 metros cuadrados, filmes que estarán relacionados exclusivamente con el mar.

Barcos vascos para la URSS

Astilleros Reunidos del Nervión, situados en la localidad bizkaína de Erandio, construirá ocho grandes barcos madereros para la URSS, que tendrán un coste global de 175 millones de dólares. La empresa vasca, que tendrá hasta 1991 para finalizar el pedido, ya ha entregado uno de los buques a las autoridades soviéticas, el "Sinergorks". Estos barcos deberán navegar por el Artico, entre hielos y a bajas temperaturas ambientales, por lo que la empresa ha tenido que incorporar tecnologías puntas para la construcción de la nave, está es la operación comercial más importante concertada entre la URSS y Euskadi.



Nuevo éxito turístico

Euskadi espera superar este año el nivel de ocupación turística de sus hoteles, residencias y campings. Aunque todavía queda un largo camino por andar, año a año mejora la imagen turística de este país.

Estudio sobre la polución en Iparralde

Casi un millón de dólares invertirá la asociación que agrupa a las ocho comunas marítimas de Iparralde, para financiar un estudio que determine el grado de polución de la zona. En este análisis también se tratarán otros aspectos, como las vías de comunicación, puertos y sobre el acondicionamiento de parkings y playas.

En la asociación, que se constituyó en diciembre del 89, participan las comunas de Hendaia, Urruña, Zibur, Donibane, Lohizun, Bidart, Getari, Biarritz y Anglet, y tiene como principal misión formar un frente para luchar contra la contaminación marítima de esta zona.

Jose Antonio de Aguirre, retrato de un Lehendakari



Fundación Sabino Arana

Libro sobre Aguirre

La Fundación Sabino Arana de Bilbao acaba de editar un libro fotográfico sobre José Antonio Aguirre. Esta publicación, que recoge las primeras fotos en color que del Lehendakari se han editado, será enviado a todos los centros vascos del mundo.



60.000 personas en Ibilaldia'90

Más de 60.000 personas se congregaron en los municipios vizcainos de Sopelana y Urduliz en el Ibilaldia'90, fiesta que todos los años organiza la Federación Vasca de Ikastolas, con el objetivo de recaudar fondos que, en esta edición, irán dirigidos a los centros de aprendizaje de Euskera de Navarra.

El lehendakari Ardanza fue uno de los que participaron en esta muestra de apoyo al euskera, de la que antiguamente dependían las ikastolas para su financiación en el País Vasco, pero que ahora tiene ya carácter testimonial. Por eso los fondos se destinan a otros territorios vascos, como Navarra, en donde el respaldo institucional al Euskera es menor.

Doble operación simultánea en Navarra

Dos operaciones de transplante, uno hepático y otro cardíaco se realizaron durante el mes de Mayo en la Clínica Universitaria de Navarra. Esta ha sido la primera ocasión en el Estado Español, en que se han realizado dos operaciones simultáneas de este tipo.



De pie: J. A. Narváez (enc. material), Manolo Delgado (preparador físico), Núñez, Urtubi, Alkorta, P
 Sentados: Birichinaga (masajista), Iturrino, Luis Fernando, Urrutia, M
 Garitano, Aguirre, Gallego, Estibariz, Rípo

ATHLETIC CL



Salinas, Biurrun, Iru, Txirri, Andrinua, Loren, Uralde, Miguel Gutiérrez (fisioterapeuta), Dr. Gorostidi
Liguere, Eskurza, Lizarralde, Howard Kendall (entrenador), Argote,
Lacabeg, José F. Rojo (2.º entrenador)

UB 1989-1990



José Antonio Aguirre en Nueva York. Foto recogida del libro monográfico recientemente publicado por la Fundación Sabino Arana.

Los Estados Unidos de América ha sido y es uno de los países en donde los vascos, en cantidades muy importantes, han encontrado un segundo hogar. Desde principios de siglo Norteamérica fue elegido como lugar de destino por los emigrantes de este País. El propio Gobierno Vasco tomó Estados Unidos como la base principal de operaciones en el continente americano, durante los peores años del exilio. Hoy todavía viven en este país cerca de 50.000 vascos o descendientes de vascos, que constituyen una comunidad unida por unas costumbres y una misma pertenencia a la etnia vasca.

Inolvidables personajes llenan el mundo de la emigración vasca a los Estados Unidos. Personajes ya ineludiblemente unidos a la historia de este pueblo. Desde Valentín Aguirre a los hermanos Laxalt, pasando por miles de hombres anónimos que poco a poco fueron fraguando la aventura de los vascos en el nuevo mundo.

Los hoteles fueron, como señalan W. Douglass y J. Bilbao en "Amerikanuak" quizás la más importante institución étnica que crearon los vascos en los Estados Unidos. Ellos eran los que reco-

Vascos en Estados Unidos

gían a los emigrantes, los distribuían, les buscaban trabajo, asesoraban y realizaban funciones de banqueros por todo el país. Como Valentín Aguirre, hoy ya un nombre legendario de la emigración a Norteamérica. En su "Casa Vizcaina" recalaban prácticamente la totalidad de los emigrantes de Euzkatherría que llegaban por primera vez a los Estados Unidos, vía Nueva York.

Los emigrantes, generalmente con una escasa preparación cultural, entraban a un país gigantesco del que desconocían todo, desde su idioma hasta sus costumbres, pero allí encontraban a Valentín Aguirre.

A pesar de la grandiosidad del país los vascos han sabido conservar sus raíces étnicas durante todo el siglo y hasta la actualidad, a pesar de su escaso número y su dispersidad por toda Norteamérica. Un dato que reafirma el carácter de pertenencia a un pue-

blo, a unas raíces comunes que han sabido mantener vascos y descendientes de vascos en los Estados Unidos.

El Gobierno vasco en E.E. U.U.

El Gobierno Vasco fijaría en Estados Unidos uno de sus núcleos de actuación más importantes de todo el mundo. Allí se centrarían prácticamente todas las actividades del Servicio Vasco de Información. Allí plantearían también la batalla más importante para su supervivencia, en la ONU, y desde Estados Unidos canalizarían gran parte de los fondos que permitirían a este primer Gobierno mantenerse durante los primeros años de exilio.

Las actividades gubernamentales se inician ya en 1937, fecha en la que se crearía en Nueva York, el Comité Pro-Euzkadi. Recaudar fondos y distribuir propaganda fueron las principales actividades de esta efímera iniciativa, que desaparecería a los pocos meses de su nacimiento. Ya unos años antes, en 1920, varios vascos se separaron del Centro Vasco, y empezaron a recaudar fondos para el Partido Nacionalista Vasco.

Pero la idea de crear una Dele-

gación permanente no surgiría del Lehendakari Aguirre hasta 1938, tal y como afirma el historiador vasco Koldo San Sebastián.

Uno de los grandes impulsores de este centro sería Manuel María de Ynchausti, aunque el cargo de delegado lo ocuparían en un primer momento Ramón de la Sota y Antón Irala.

Su primera sede, durante el verano de 1938, sería el Hotel New Weston, en Manhattan. Aquí aparecerá otra vez el nombre del gran Valentín Aguirre, cuya colaboración les será imprescindible. Aguirre conocía como nadie la urbe neoyorkina y estaba muy bien relacionado dentro de las altas esferas estadounidenses.

Su primera actividad no será otra sino la de realizar un fichero, según relata Koldo San Sebastián, de vascos y de las personalidades más importantes del país. Poco después, y pese al reconocimiento franquista por parte de los Estados Unidos, la Delegación empezará a transmitir información confidencial al Departamento de Estado Norteamericano.

En 1941 llegaría el propio Lehendakari Aguirre a Nueva York, y la actividad de la Delegación se multiplica. Imparte un curso en la Columbia University, se entrevista con personalidades norteamericanas y se integra en los círculos de exiliados católicos neoyorkinos.

Durante su estancia en América, Aguirre, además de la labor de propaganda en favor de la causa de los vascos, tendrá como objetivo básico lograr la unión de todos los vascos del continente, fuera cual fuera su ideología.

Pero sin duda, la batalla más importante entablada por la Delegación vasca en Nueva York será la lucha en el seno de las Naciones Unidas para evitar que fuera reconocido el régimen de Franco. En esta labor empezaría a destacar un joven, Jesús de Galíndez, que años más tarde sería nombrado Delegado. Después de más cinco años de lucha los vascos perderían su particular guerra al ser reconocido el régimen franquista.

Hace muy pocas semanas el Centro Vasco de Boise acaba de celebrar el 41 aniversario de su fundación, desde aquí también queremos felicitar a todos estos vascos, que hoy hacen posible que se hable de los vascos fuera de Euskadi. ■



Instantánea de Aguirre en Nueva York.

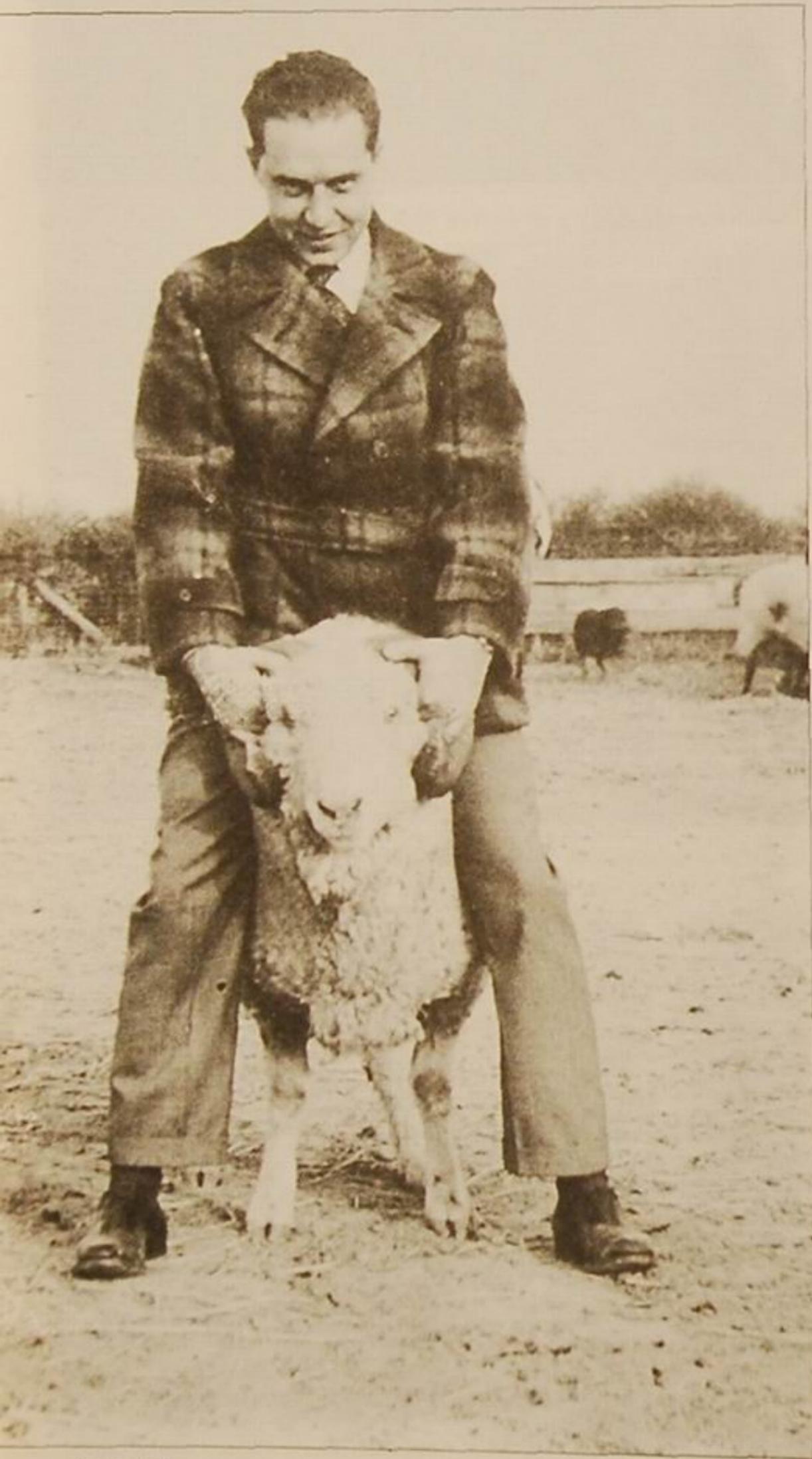


El presente, Ardanza y Reagan en su encuentro en la Casa Blanca.



El pasado, los pastores de Idaho.

El Gobierno Vasco en el oeste de Estados Unidos



Anton Irala

A finales del verano de 1938, el Gobierno vasco enviaba una delegación a Estados Unidos. Un año más tarde, el Ejecutivo creaba una Subdelegación en Boise y una Agencia en Emmet. Esta es parte de su historia.

En el verano de 1939, Jon Bilbao finalizaba su "master" en la Columbia University. En aquellos momentos, su situación en dicho centro no era muy cómoda. El director del Departamento de Español, Federico de Onis, no veía con buenos ojos lo que consideraba "política vasca". Es decir, las investigaciones iniciadas por el joven exiliado. Así se lo haría saber a través del padre Sarasola.

Tras el viaje realizado, a finales de 1938, por Antón Irala y Manu de la Sota por los estados del Oeste, se pensó en crear una subdelegación en Boise. En aquellas giras, se habían organizado dos festivales a beneficio de los refugiados en Francia. Posteriormente se organizó un comité que hizo una suscripción pública, recaudándose unos 200 dólares. Por otro lado, en las Navidades de 1938, coincidiendo con el baile anual de los pastores, se proyecta en Boise el documental Gernika. Las emisoras de radio y el "Boise Capital News" darán amplia información de este evento. La oportunidad surge cuando un vasco-filipino, Vidaurrázaga, decide viajar a aquella ciudad y dispone de espacio en su automóvil. Es entonces cuando se decide que Jon Bilbao cree la Subdelegación.

A finales de Junio, llega a Boise. Los primeros meses son de actividad frenética. "Lo primero que hice -escribe a Manu de la Sota- fué sondear el ánimo de algunos vascos; la mayor parte se mostraba indiferente -ya sabes que el borreguero es de por sí reservado-. Algunos vascos de posición, como Tomás Yzurza me auguraban un fracaso seguro; en Zenón Izaguirre noté un deseo de que Ramón (Sota) no viniese. En vista de que por parte de los vascos de posición no tenía ninguna ayuda, recurrí a los americanos".

Por parte americana, recibe la ayuda de Camille R. Power, profesora de español del Boise Junior College, con quien colaboraba Jon Bilbao. Gracias a ella y a la familia Vidaurrázaga se organiza la visita, en las Navidades de 1939, de Ramón de la Sota. Esta



Villanueva, Manu Sota y Jon Archava

tendría eco en la prensa local y, a duras penas, se superarían no pocos recelos de miembros de la comunidad vasca. Por fin, Jon Bilbao y Ramón de la Sota conseguirían hacerse oír en el baile anual de los pastores. En Enero, Jon Bilbao pedía fondos a Nueva York para abrir la Subdelegación que sería el primer paso para fundar un Centro Vasco.

La respuesta afirmativa desde la sede del Gobierno Vasco en París se la comunica Manu de la Sota el 24 de Febrero, anunciándole el envío de 1.000 dólares como primer presupuesto. El proyecto de apertura de la oficina se había acelerado al conocerse que el Gobierno franquista iba a nombrar a un vicedónsul en Boise (Julio Anduiza). Se intentaba, además, que la apertura no se interpretase como una forma de contrarrestar a ese consulado.

El 11 de Enero de Marzo de 1940, se abría la oficina de la Subdelegación del Gobierno Vasco en Boise. En un informe enviado a Nueva York, Jon Bilbao hablaba de sus tres principales proyectos. El primero, sería editar una nueva revista de divulgación, que no pudo llevarse a cabo, pri-

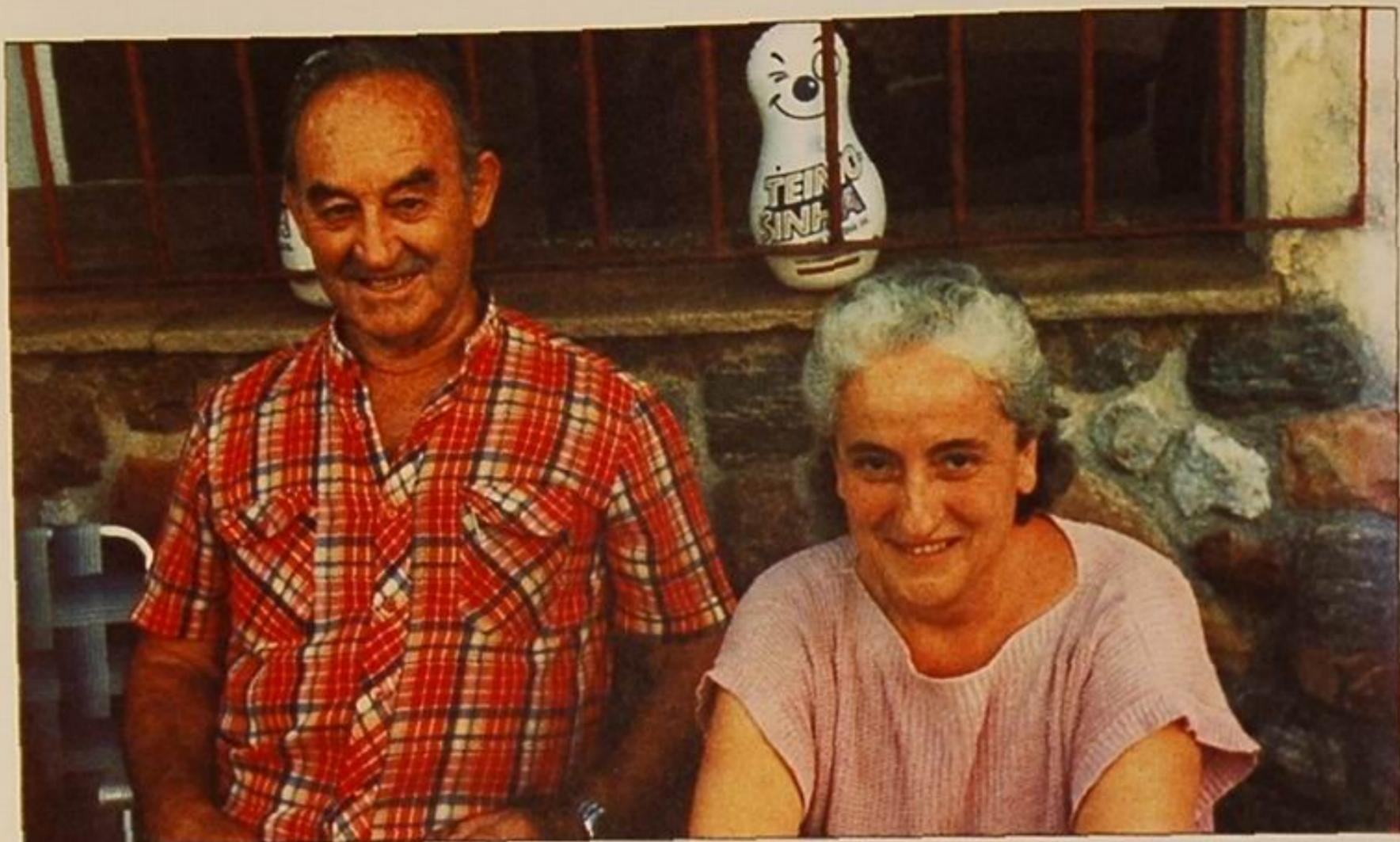
mero por falta de medios y, sobre todo, al quedarse sin las subvenciones procedentes de París. El segundo se refería a extender la acción de la Subdelegación en Idaho y Nevada. Bilbao piensa en un sistema de "Juntas Locales", siguiendo la estructura organizativa del Partido Nacionalista Vasco. De esta forma se crean algunas agencias, como la de Emmet, al frente de la cual se encontraba Villanueva. Y por último, la organización de la juventud. De esta forma, Jon Bilbao fundaba en Emmet un grupo de bailes vascos.

Pero, no fueron estas las únicas actividades. Jon Bilbao realizaba gestiones para conseguir contratos como pastores a vascos que habían desertado de barcos que arribaban a la costa este, en la localización de familiares o, simplemente, escribiendo cartas de los pastores a sus familias. En aquellos días, siguiendo la tradición anglosajona, utilizaba, además, su graduación militar en el ejército vasco. Así, mucha de su correspondencia aparece a nombre del "capitán" Jon Bilbao. Incluso intervino en un caso más escabroso. Sacar de la cárcel a

un emigrante vasco que había firmado talones sin fondos.

Todas estas actividades no le impedirían seguir con sus estudios vascos, tanto en el campo de la bibliografía como la investigación de las comunidades vascas en el Oeste sobre las que publica sendos trabajos en "Euzko Deya" de Buenos Aires. La Delegación de Boise cerraba sus puertas a principios del verano de 1940. Jon Bilbao se trasladaba a la Universidad de Berkeley (California) donde permanece durante dos años.

Sin embargo, no acabaría aquí la historia. En 1942, los franquistas de la "independet Order of Spanish Basque American People" denunciaban a Jon Bilbao como "agente comunista" ante el FBI, lo que daría lugar a una investigación que no tuvo mayor trascendencia. ■



José Ramón y Arantza.

Jose Ramón Zubizarreta y su esposa Arantza, son dos ejemplos de la lucha de dos vascos por mantener vivo el sentimiento de un pueblo, en un país de más de 18 millones de kilómetros cuadrados y en donde apenas viven varios centenares de vascos.

Desde 1953, José Ramón Zubizarreta, ha luchado porque el Centro Vasco, el Gernika, siga manteniendo su propia personalidad, a pesar de los intentos del Centro Español por absorberlo.

José Ramón, de profesión constructor y tenor de vocación, adquirió casi desde el principio una condición de Delegado vasco en este inmenso país. En la actualidad se encuentra descansando en su casa de Donosti, muy cerca de la playa de Ondarreta. El matrimonio Zubizarreta regresará a Sao Paulo este verano.

Este vasco, nacido en Neguri, Bizkaia, lleva en su sangre la fuerza del Gudari, como recuerdo de aquellos años de lucha por los frentes de batalla en contra de las tropas franquistas. A sus 76 años, su fuerte personalidad y dinamismo, y el apoyo de su enérgica esposa Arantza, han permitido que el Centro Vasco de Sao Paulo sea hoy todavía una realidad.

El Centro de Sao Paulo, situado en un paraje paradisíaco, a las orillas del lago Río Grande, fue construido por los propios vascos, con sus manos. Durante años, José Ramón, fue recorriendo uno

Los vascos de Sao Paulo luchan por mantener su personalidad

a uno todos los rincones de la capital buscando a los emigrantes que en aquellos primeros años se instalaron en Brasil. "Eran pocos —dice— porque las propias dificultades de la lengua desviaba a los vascos hacia otros países, como Venezuela o Argentina".

Primero se instalaron en los sótanos de la casa de un vasco y luego construyeron su propio Batzoki, el Gernika, con frontón incluido.

La primera batalla por la supervivencia la ganaron a mediados de los sesenta, cuando algunos de los socios propusieron vender el local para enviar el dinero a Euskadi. José Ramón se mantuvo firme y consiguió derrotar la propuesta. Para él, y para las autoridades del Gobierno vasco, tal y como se lo confirmaron, era mucho más ventajoso mantener esta pequeña isla vasca en el Brasil, esta porción de Euskadi, que deshacerse de ella por dinero.

Luego durante años Arantza y José Ramón han abanderado la resistencia por mantenerse independientes del Centro Español. Ambos tienen claro que debe conservarse la personalidad propia de los vascos en el Brasil. Por eso, cuando abanderaron el país tuvieron miedo a que el resto de los socios decidieran integrarse en el Centro español, "pero —afirma— una docena de socios está luchando por mantener su personalidad y lo está consiguiendo".

El edificio del Centro Vasco nunca podrá ser absorbido por cualquier otra entidad de estas características, ya que en el reglamento del Gernika, se dejó claro desde el principio que si este local dejaba alguna vez de albergar a una Euskal Etxea, debería pasar a manos del Ayuntamiento de Sao Paulo.

Ellos consideran imprescindible el apoyo del Gobierno vasco para que siga en pie esta institución, apoyo que sin duda no les faltará, cuando el propio Gobierno de Euskadi tiene en mente interponer una propuesta parlamentaria, para que los centros, las casas vascas, de todo el mundo sean consideradas como delegaciones culturales de Euskadi en el mundo. Desde aquí, desde Euskal Etxeak, animamos a todos los vascos de este país a que se unan al Gernika, y le den la fuerza que merece tener esta entrañable institución. ■

Australia, esa parte de Euskadi desconocida

Amanecía el rojo sol, mientras sobrevolaba el desierto del Lago Eyre. Podía divisar las grandes extensiones húmedas, que me decían que la vida había comenzado de nuevo, ya disuelta la sal del desierto. Pero mi corazón de aventurero naturalista, acostumbrado a admirar los secretos de la Tierra y la Vida, se llevaría una de las mayores sorpresas de su historia: después de volar casi 20.000 kilómetros sobre Grecia, Arabia, La India, Malasia y cruzar océanos, mares y estrechos... me encontraba en mi casa, con los míos.

Cuando divisé el "ONGI ETO- RRI" en el aeropuerto de Sydney, un suspiro profundo llenó mis pulmones de eucalipto y jacarandá. Relajé mis músculos, los vascos de Sydney estaban allí y me esperaban.

Josu Legarreta, hombre de conspicuo sentido de la sincronía, de gran capacidad de empatía y comprensión y de inusual sentido común, me había dicho: "Trata de convivir con ellos". Ese fue el auténtico valor que encontré en Australia, la convivencia. La distancia hace más puro el sentimiento fraterno, el aislamiento sensibiliza la capacidad receptora. Pronto me di cuenta de que en el aeropuerto de Sydney no me esperaban a mí, recibían la voz de la vieja Euskadi, la melodía de su historia y tradición. En mí volcaban sus recuerdos, sus puntos de contacto, sus ansias de sintonía. Al son del txistu y del tamboril una corriente eléctrica sacudía sus sentimientos, sensibilizando su piel y humedeciendo sus pupilas.

Cuando entré en "Gure Txoko"

por primera vez, precedido por la melodía de "Santa Cecilia" y miré los rostros de los que pronto serían algo muy querido para mí, sentí un persistente escalofrío y noté cómo en mi boca se acumulaba la saliba. Mientras les abrazaba, les veía por primera vez y sentía que les conocía de siempre, que no había ido tan lejos, que era un txoko de Ordizia o de Bermeo.

A partir del punto anterior he escrito y tachado muchas líneas, busco palabras para describir lo que la convivencia con mis amigos de Sydney supuso, pero no doy con ellas. Me sentí amigo, hermano, hijo, padre... sólo acierto a decir que seguramente lo que he sentido estos días en el "Gure Txoko" figura entre las cosas más hermosas que he vivido. Me atrevería a decir que cercana a mis más íntimas emociones familiares.

Los vascos de Gure Txoko se esmeraron en hacer que mi estancia en Sydney fuera para mí un recuerdo inolvidable. Mi ansia por disfrutar de la naturaleza, el paisaje y la peculiaridad de Australia, quedó notablemente estimulada, ya que alimentar el conocimiento produce más deseo de saber. Visitamos el Acuarium, parques botánicos y zoológicos, la "Opera House", bahías de capricho y be-

lleza singular con playas de hasta 7 millas y las arenas más blancas del mundo. Hicimos una excursión a la selva templada, guiados por un ranger experto, en la que admiramos los "Waterfall" y la vegetación exuberante, con gigantescos eucaliptos, helechos arbóreos de 10 metros de altura y hasta sentimos las sanguijuelas en nuestra propia piel.

Pero aun cuando todo ello fue un excelente marco para la convivencia, el más singular lo constituía el Gure Txoko, con sus cenas de elaborada gastronomía, las canciones zaharrak, bailables, kalejiras y esa copita de más que caía con la madrugada.

No quiero pasar más tiempo sin referirme a lo que para mí se erigió en el acto principal de mi estancia: el Aberri Eguna.

El sol acababa de rebasar la línea del cambio de día... el 15 de abril de 1990 empujaba la noche hacia el Oeste. Cuando Euskadi aún dormía, ya un grupo de vascos se aferraban a su historia y tradición para celebrar el día de la Patria Vasca bajo el lema "Jaungoikoa eta lege zaharra".

El cielo amenazante, cedió ante las melodías del txistu y contuvo la lluvia hasta que terminó la fiesta. La misa de campaña fue el acto cumbre del día, iniciada con el saludo a la ikurriña: el abanderado ondeó la ikurriña sobre nuestras cabezas en gesto de bendición. El padre Manuel, jesuita, se refirió al padre Ignacio Ellacuría cuando habló del compromiso vasco ante los pueblos del mundo. Un improvisado aunque unísono, coro interpretó canciones en euskera durante la Eucaristía, para terminar con el "Ara nun diran". A muchos se les entrecortó la voz, debiendo secar sus lágrimas cuando recordaban Euskadi, con el mismo sentimiento que el bardo Iparragirre en el destierro: "Ara Euskalherri, lur oberikan, ez da mundua guztian".

La fiesta reunió a muchos vascos y simpatizantes, españoles y australianos: jóvenes y ancianos cantaron y bailaron mientras las barbacoas nos ofrecían lo mejor de la afamada carne australiana.

Un rápido paso que, como el viejo continente, ha dejado una huella, que el paso del tiempo, de seguro, ha de hacer más hermosa aún. ■



Javier Urrutia, en el Centro Vasco de Sydney

J. Urrutia

Homenaje a Pedro Luro en Mar del Plata

El Centro Vasco, Denak Bat de Mar de Plata ha participado en el homenaje que esta ciudad ha rendido a un vasco de Iparralde, Pedro de Luro, uno de los hombres que impulsó el desarrollo del País y que contribuyeron a aumentar el prestigio que los vascos tienen en Argentina.

Entre los actos más importantes que organizaron los miembros del Denak Bat, destacó la inauguración de un monumento funerario, financiado por el propio Centro y que realizó el arquitecto donostiarra, José Ignacio Churruga. "Figuras como las del vasco Luro -afirmaba Juan Gaillur, presidente del Centro Vasco, en el homenaje a Pedro Luro- no aparecen con frecuencia en los ciclos de la historia, constituyéndose por su prestigio, honestidad y laboriosidad en constante guía para nuestros ideales y aspiraciones".

Pedro Luro nació en 1820, en un pueblo al pie de los pirineos franceses. Llegó a Argentina a los 17 años. Trabajó primero como peón y más tarde como exportador de cueros, astas y plumas de avestruz. Poco a poco fue amasando fortuna y comprando tierras, construyó un saladero y llegó a tener su propia flota de barcos.

Pero si por algo destaca este vasco fue por ser el primero que descubrió los potenciales turísticos de Mar del Plata. Los restos mortales de Pedro Luro fueron trasladados desde Buenos Aires a Mar del Plata, en donde a partir de ahora descansará para siempre este ilustre vasco.

La Comisión Ejecutiva de Homenaje a este vasco fue presidida por Juan Gaillur. En la Comisión de honor participaron, entre otras personalidades, el intendente señor Roig.

"Ugarritzak"

"UGARRITXAK" es una nueva publicación vasca en Argentina, editada por el Centro Vasco de Arrecifes. Esta Euskal Etxea está desarrollando importantes actividades culturales, desde encuentros vascos a conferencias y exposiciones de todo tipo. Desde aquí felicitamos la importante labor que se está desarrollando en esta ciudad Argentina.



Juan Gaillur, en la ceremonia de bendición del monumento.

Oficina de la FEVA

La Federación de Entidades Vasco-Argentinas, FEVA, dispone ya de una oficina permanente, que se encargará de coordinar todas las actividades culturales que desarrollen en el país los Centros

Vascos. La Dirección de la oficina, situada en Buenos Aires, Capital Federal es c/Rodríguez Peña, 434-1C. Teléfono y telefax: 467711. La Oficina dispone también de contestador automático. Miren Amaia Arozarena, será la encargada de atender el local.



Reunión de grupos de baile

El 25 del Mayo se reúnen en Necochea los directores de todos los grupos de baile de las euskal etxeak de Argentina, con la intención de organizar y coordinar sus actuaciones dentro de la Semana Vasca, que se celebrará en esta ciudad.

El Centro Vasco de Necochea, por su parte, ha adquirido 750 metros cuadrados de terreno, junto a la actual Euskal Etxea, con la intención de ampliarla. También están realizando gestiones, ante

el Ayuntamiento, para poder dedicar a Euskadi uno de los paseos de la ciudad.

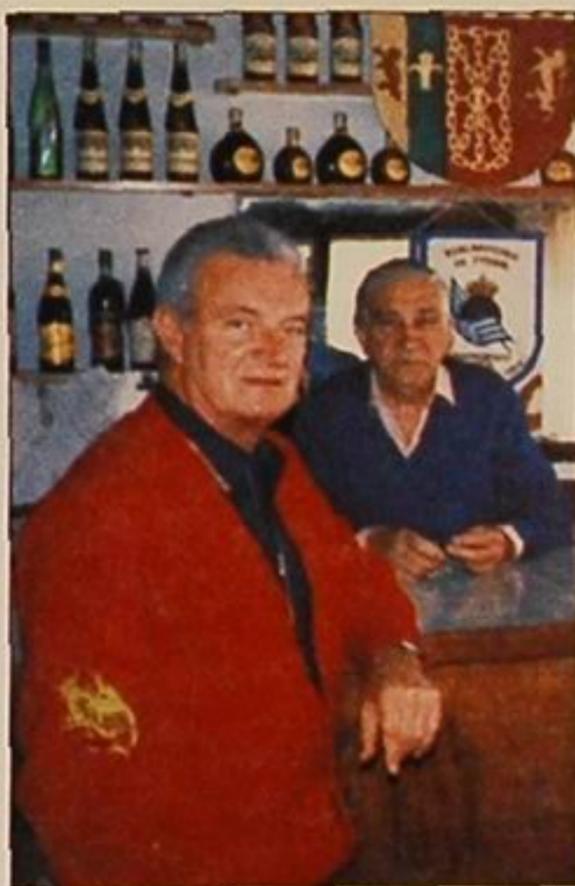
Esta misma institución acaba de cumplir los 45 años de existencia el pasado mes de marzo, por lo que celebró el acontecimiento, junto con el Aberrri Eguna, con un completo programa de actividades. Los socios del Centro Vasco consiguieron que sus actividades fueran recogidas, ampliamente, en dos páginas de periódico, por la prensa de la ciudad. Desde aquí nuestra felicitación a su presidente, Juan Leoncio Iriberrí, y a toda la Junta Directiva de "Euzko Etxea".

La FEVA ya ha empezado a desarrollar los acuerdos del congreso

A partir de ahora iremos dando a conocer el desarrollo, por países, de los acuerdos y resultados alcanzados en el Congreso Mundial de Centros Vascos. Argentina ha sido el primer país que ha enviado a Euskal Etxeak algunas de las conclusiones a las que han llegado.

En Argentina todas las actuaciones se han canalizado a través de la FEVA, Federación de Entidades Vasco Argentinas, que ha desarrollado su labor en las ponencias de Educación y cultura, Acción Social, Medios de Comunicación y Economía y Turismo. El área insitucional la han dejado para que sea debatida por cada una de las Comisiones Directivas.

Las Comisiones, formadas por miembros de la FEVA y de los propios centros, han tenido como objetivos principales definir las acciones prioritarias a desarrollar por cada área, coordinar las ta-



Sr. Etxebarria, secretario de FEVA

reas, estudiar su puesta en práctica, plantear presupuestos, evaluar los resultados y proponer nuevos programas de actuación. Además, la FEVA, pretende realizar un seguimiento de todas las iniciativas que se planteen. ■

Exposición vasca en Uruguay

El Centro Vasco Euskal Erria de Montevideo, en Uruguay, instalará un stand vasco en la Exposición rural del Prado, máximo evento del país en lo que se refiere a lo industrial y las actividades agropecuarias. Euskal Erria tiene la intención de mostrar videos sobre Euskadi, dar información sobre heráldica vasca, música, en vivo y en directo, y actuaciones de aizkolaris y dantzaris.

La exposición se desarrollará entre los días 10 y 25 Agosto, y a ella, está previsto que acudan más de medio millón de personas.

Esta Euskal Etxea podría, además, organizar un nuevo curso intensivo de euskera, con una duración entre 30 y 60 días, similar al que el pasado año impartiera Ana Reca.

Por otra parte Euskal Erria ha establecido una nueva fiesta anual en el Centro Vasco, El Día del Pelotari, que se celebrará todos los primeros sábados de Junio. ■



Colectividad vasca de Concordia, el día del Aberri Eguna.

Aberri Eguna en Concordia

El Centro Vasco de Concordia, al igual que casi todas las Euskal Etxeak del mundo, celebraron el

día de Pascua el Aberri Eguna. Durante más de quince días, los vascos de esta comunidad, realizaron un improbable esfuerzo, para que fuera conocida por todos los habitantes de la zona, el significado de esta fiesta. A través de emi-

soras de radio, de prensa, los vascos de Concordia difundieron las características del Aberri Eguna. Además a través de Tevecon se difundió un video sobre Euskadi. ■

Diálogos sobre la presencia vasca en México

El Centro Vasco de México ha iniciado una serie de actividades tendentes a analizar la presencia vasca en este país sudamericano, con el objetivo de, mediante el debate, buscar nuevas líneas de futuro que permitan sentar las bases de una reactivación de la comunidad vasco-mexicana. El pasado mes de marzo se celebró el primero de estos encuentros bajo el título de "Diálogos sobre la presencia vasca en México". En él se abordó la historia de la presencia vasca en el país, las relaciones entre los vascos y la sociedad mexicana, la situación económico-social de México y su relación con la comunidad vasca, sus relaciones con el pueblo vasco y las instituciones y las líneas a seguir para potenciar la comunidad vasca.

Gartzen Iñarritu, presidente de la Euskal Etxea, afirma que a través de estas jornadas "La actualidad exige un Centro Vasco que



Centro Vasco de México.

sea algo más de lo que ha llegado a ser. Esperamos que la reflexión seria de los miembros de la comunidad arroje luces y permita un encauzamiento positivo de sus energías espirituales, en beneficio de su futuro".

Programa sobre la emigración vasca a América

Televisión Española emitirá un programa sobre la emigración vasca a América. Chile, y la propia Euskadi serán las referencias que utilizará TVE, para realizar el programa, que tendrá una duración de 55 minutos.

Nuevo centro vasco de Santo Domingo

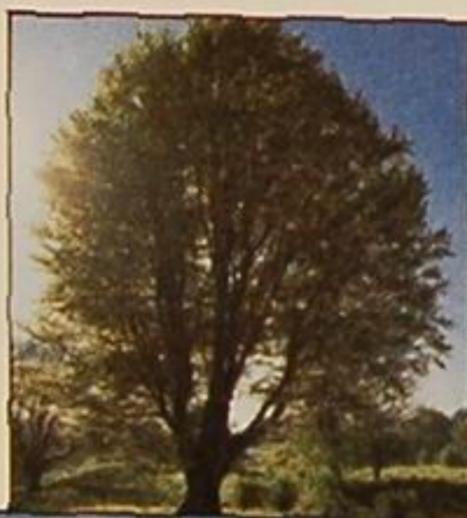
Santo Domingo, capital de la República Dominicana, cuenta ya con un Centro Vasco, situado en la calle Paraguay 68, esquina Máximo Gómez. La Euskal Etxea está presidida por el Ingeniero, José Felix Olaizola Garmendia. Nuestra enhorabuena por esta ardua iniciativa. Desde el Gobierno vasco y desde esta revista se les desea los mayores éxitos en su gestión en favor del Pueblo vasco, ZORIONAK.

Vídeo sobre Navarra

El Gobierno vasco enviará a todos los centros vascos un vídeo, titulado "Las Cuatro estaciones" sobre este Territorio Histórico vasco.

El vídeo, de dos horas y media de duración, ha sido dirigido por Caro Baroja, con textos de Julio Caro Baroja. ■

NAVARRA LAS CUATRO ESTACIONES



Sacerdote vasco beatificado en México

José María del Yermo, un Sacerdote que vivió en la localidad vizcaína de Zalla fué beatificado el pasado seis de Mayo, en el templo de Guadalupe, por Juan Pablo II, en México. El sacerdote, nacido en Méjico, aunque siempre estuvo vinculado sentimental y familiarmente a Zalla, en donde pasó su niñez, se destacó durante toda su vida por su lucha en favor de las misiones.

El Ayuntamiento de Zalla, por ello y a petición de sus familiares se sumó a los acontecimientos dedicando una placa a tan ilustre personaje.

Según su único pariente vivo, Francisco de Yermo, siempre se sintió sin renunciar a su nacionalidad mexicana, como un hijo de Zalla y del Bizkaia.

José María del Yermo nació en 1853 en México y en Agosto del 79 se ordenaría como sacerdote. Aquí comenzaría sus larga trayectoria ejemplar fundando un asilo y una escuela, edificios que él mismo ayudaría a construir con sus manos.

El sacerdote encartado fundaría la congregación de las Hijas del Sagrado Corazon de Jesús y de los Pobres. Ya para estas fechas había gastado toda la herencia familiar en obras de caridad. Según cuentan los cronistas fue conocido como "un gigante de la caridad".

José María del Yermo moriría prematuramente en 1904, a los cincuenta y un años de edad, pero habiendo dejado tras de sí una estela que ahora le lleva a la beatificación. Su obra se extendió por Centroamérica, Sudamérica, California, Italia y Africa con un centenar de establecimientos y más de un millar de religiosos y religiosas dedicados a orfanatos, sanatorios, escuelas o asilos. ■



VISITAS: Acudieron desde Argentina, Armando Velasco, en la foto, los Sres. Jaureguiualza y Jorge Alfredo Diez y de México D. Martín García Urriaga.

Publicaciones de historia en El Salvador

El Centro Vasco de El Salvador ha iniciado la publicación de la historia del País Vasco, basada en la obra de Martín de Ugalde, "Nueva síntesis de la Historia del País Vasco". La publicación mensual que el Centro edita es el soporte de esta iniciativa, que tiene como principal misión dar a conocer a los socios de Euskal Etxea, la historia de sus antepasados.

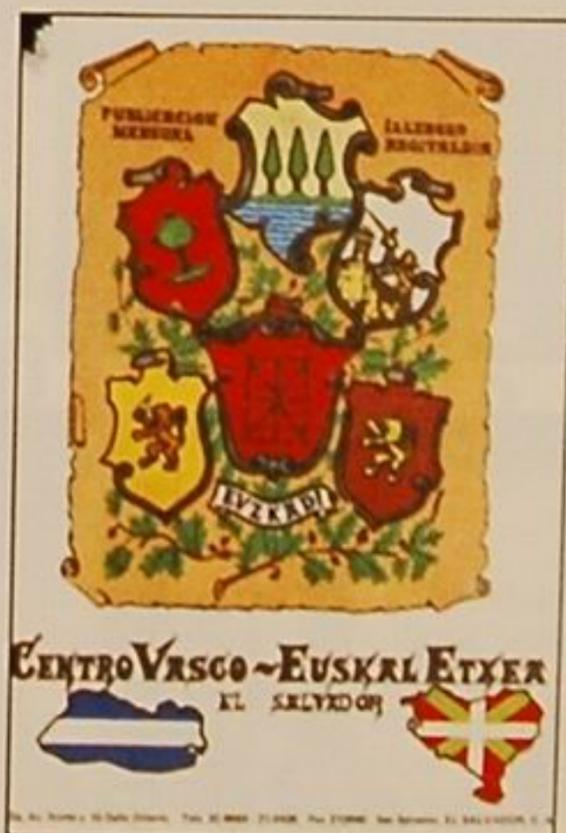
Hasta el momento hemos recibido en Euskadi dos números de esta serie en los que se analiza la geografía vasca y la prehistoria.

También queremos destacar en estas líneas las donaciones de material cultural que está recibiendo este Centro por parte de algunos socios. Una labor a destacar ya que pone al alcance de muchos una serie de publicaciones y material sobre Euskadi. ■

Desarrollo de los acuerdos del congreso en Chile

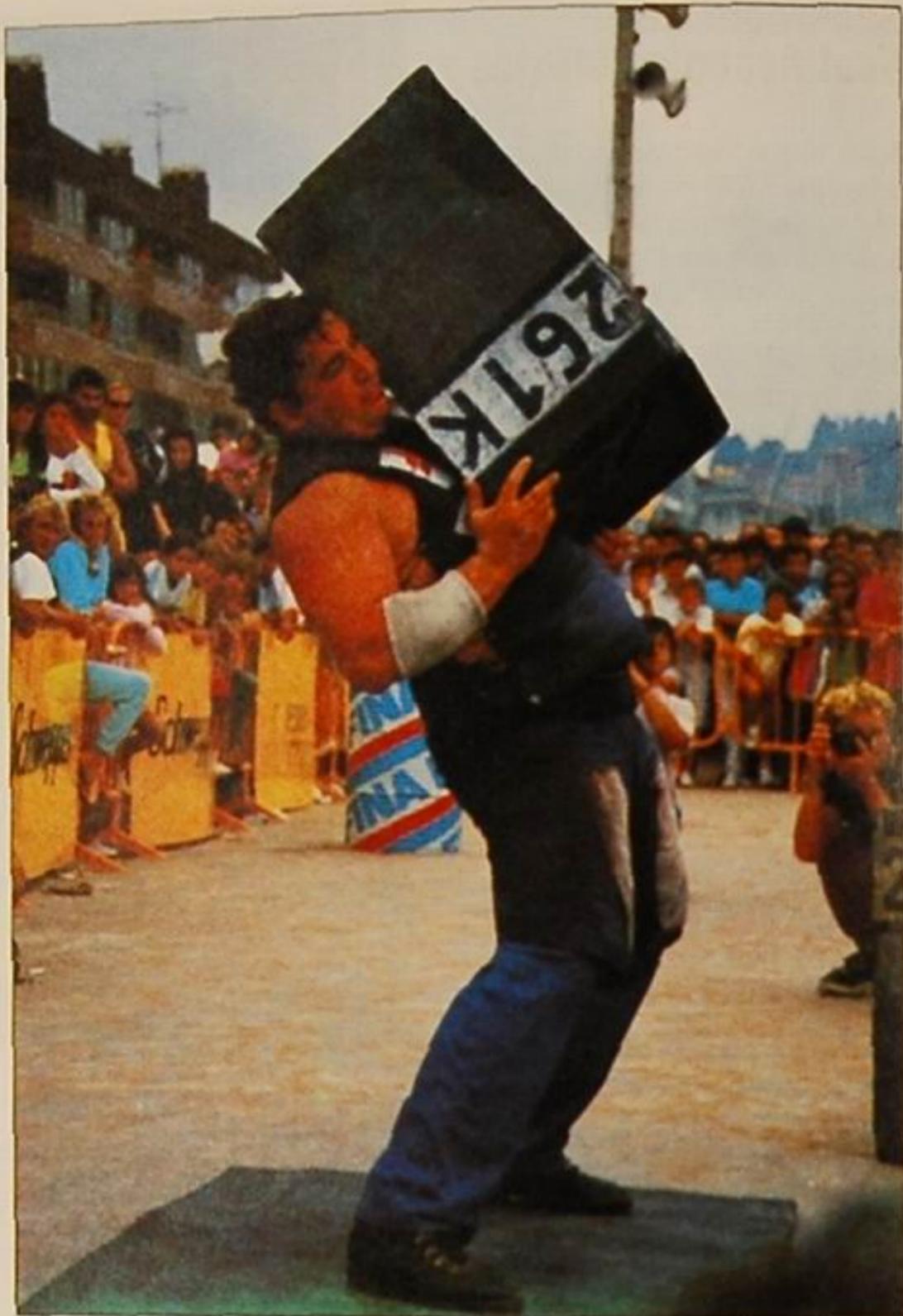
El Centro Vasco de Chile cederá un piso, a estrenar, con una entrada independiente a Euzko Etxea, que sirva como sede a un Banco o Caja, desarrollando así uno de los programas que se acordaron en Bahía Blanca. También esta Euskal Etxea ha realizado una lista sobre las necesidades de ayuda a los mayores y ha ultimado una relación de los socios industriales y profesionales del Centro.

Esta misma Euskal Etxea tendrá listo para el mes de Junio un estudio sobre la presencia vasca en Chile. El trabajo se centrará, sobre todo, en el siglo XX, aunque dos capítulos, "Los Jesuitas en Chile" y "Presencia vasca a través de los Nombres de las Calles de Santiago", se remontarán a siglos pasados. ■



Iñaki Perurena, Campeón del Mundo de levantamiento de piedra.

José María Artiach, responsable de deporte rural en la Semana Vasca, en compañía de Rosa María Arrubarrena, del Centro Vasco de Boise.



Grupo de baile del Centro Vasco



Centro Vasco de Boise

BOISE SERA DURANTE UNA SEMANA UN LUGAR DE ENCUENTRO DE TODOS LOS VASCOS

Dos actos, dos conmemoraciones, convertirán a Boise en el centro de atención de todos los vascos. Por una parte la comunidad vasca de este estado norteamericano, de Idaho, celebrará su Semana Vasca y por otra conmemorará el cuarenta y un aniversario de la creación de la Euskal Etxea. Pero además estos dos acontecimientos coincidirán con los actos del centenario de la constitución del Estado de Idaho.

Como dato a tener en cuenta y que sin duda revela la importancia de los vascos en Boise, destaca el hecho de la invitación personal que el Gobernador del Estado, Cecil D. Andrus ha realizado oficialmente al Gobierno vasco, en las personas del Consejero de Cultura Joseba Arregi y del Asesor, encargado de las relaciones con los centros vascos, Josu Legarreta. El Gobernador, en una carta dirigida al Gobierno afirma-

ba, entre otras cosas, "Quiero invitarle personalmente a Usted, como buen amigo de Idaho, a participar con nosotros en la celebración que tendrá lugar en Boise, el tres de Julio de 1990."

La NABO, la Federación de centros vascos de Estados Unidos, celebrará también durante estas fechas, su convención anual.

Desde Euskadi partirá una nutrida representación, política, cultural y deportiva. Del Gobierno vasco, acudirán como representantes Joseba Arregi y Josu Legarreta, encabezando una delegación compuesta también por el cantautor vasco Imanol; por los bertsoaris Eguzkitze y Arregi, los trikitilaris Tapia eta Leturia y el grupo de danzas Argia, uno de los más prestigiosos de Euskadi.

La expedición llegará a San Francisco del 10 de Junio. Un día antes el grupo Argia actuará en el Centro Vasco de Nueva York y

posteriormente en la capital norteamericana, Washington. El 12, está primera expedición estará ya en Boise y un día después, el trece, el Consejero vasco, Joseba Arregi, sea recibido por el Gobernador.

En Boise coincidirá una segunda expedición, esta vez fletada por el propio Centro Vasco y que estará compuesta por los bertsoaris, Lopategi, Ajuria y Embeita. Los levantadores de piedra, Perurena y Zelai y los aizkolaris Mindegia, Ostolaza, entre otros.

Nada menos que 52 personas, miembros de la Delegación de Euskadi, arribarán el 12 de Junio en Boise. Ese día, y después del encuentro con el Gobernador Cecil D. Andrus y de las actuaciones de los dantzaris del Argia, está prevista una comida, para unas cien personas en la Vieja Taberna Vasca. Por la tarde destaca un simposio, en la Universidad de Boise, sobre el tema "La Identifi-



Pete Cenarruza, Secretario de Estado de Idaho.



El bertsolari, Lopategi.

cación Vasca en Estados Unidos". Durante toda la Semana Vasca está previsto que se celebren este tipo de conferencias. Así, también se disertará sobre "El Euskera en Transición", simposio en el que intervendrá Joseba Arregi, que hablará sobre el futuro del Euskera.

Los actos se prolongarán hasta el martes diecinueve de Junio, fecha en la que está prevista que la representación vuelva a partir para Euskadi.

Para el jueves se ha programado una visita a distintas instituciones vascas, a las que acudirá también el Secretario de Estado, Pete Cenarruza.

El viernes será el día en que la NABO celebre su Convención anual. El sábado y el domingo serán los días más importantes de la Semana Vasca. Con actuaciones de todos los miembros de la representación de Euskadi. Precisamente el domingo será el día en que se clausurará, a las cinco de la tarde, este Jaialdi'90.

La organización se ha volcado, además, para que este festival cultural vasco, el Jaialdi'90, sea realmente un encuentro de todos los vascos. Para ello han preparado unos programas de apoyo para todos aquellos que decidan acudir a Idaho. Además de gestionar precios especiales de transporte dentro del territorio estadounidense, el Centro Vasco de Boise ofrece alojamientos, entradas para los actos y otra serie de facilidades, que sin duda harán de este festival un acontecimiento difícil de olvidar. ■



Centro Vasco de San Francisco, uno de los lugares en donde actuará la delegación vasca.

Aspaldian hainbat eskutitz hartzen ari naiz Euskal Etxeetatik. Denok eskertzen didazue Kultura eta Turismo Sail honen EUSKAL ETXEAK aldizkari hau. Eta, beste gauza batzuren artean, berri batzuk euskaraz idazteko eskatzen dizue.

Lehendabizi –nola ez– ZORIONAK, Euskara ikasteko eta irakasteko zuen ahaleginagatik. Macachingo ikastaroa gogorra izan zen zuentzat, baina asko ikasi zenuten, eta gaur Euskal Etxeetan irakasten ari zarete. Zuen jokabide hau benetan eskertu nahi dizuet, Euskalerriaren izenean. ESKERRIK ASKO!

Gaur bertan izan naiz zuen bi irakasleekin. Guztiz pozik daude Macachingo ikastaroarekin. Eta aurrerantzean ere zuen alde lan egiteko prest daude. Esan didatenez, astero deitzen zaituzte telefonoz eta hone-la argitzen dituzue duda denak.

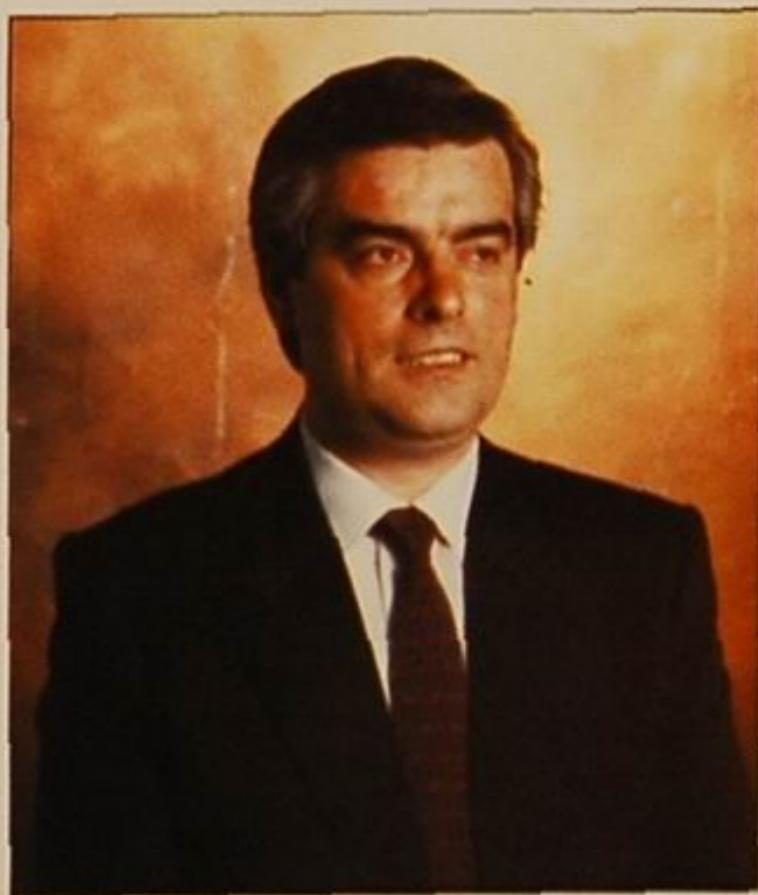
Zuen ahalegin hau ikustean, Eusko Jaurlaritzak bere hitza beteko du: zuen klaseetarako materiala erosten ari gara eta beherala bialduko dizuegu; ziur asko bi iralasteotariko batekin, ekainean bertan. Honela, material berri hauekin, metodologia berriak ikasiko dituzue uztaileko ikastaroan. Baina, ikastaro hau baino lehen, Euskal Etxe guztiak bisitatuko ditu biotariko batek eta izango dizue zuzeneko laguntza ere.

Bestalde, FEVAK ere begi onez ikusten du zuen lana eta aurten bi ikastaro berri egiteko dirulaguntza eskatu dio Eusko Jaurlaritza honi. Beraz, izango dizue dirulaguntza hau.

Gaurkoz ez dizuet beste ezer aipatuko. Jarraitu zuen lan horretan. Eta Eusko Jaurlaritza eta Euskalerrri osoaren izenean, berriro ere ZORIONAK eta ESKERRIK ASKO!

Aprovecho este saludo a la juventud argentina para agradecerlos a todos los Centos Vascos la información que habéis remitido sobre los "carenciados". Este Departamento de Cultura y Turismo está estudiando los datos, aunque por ahora no podemos garantizar ni prometer nada en concreto.

Agur eta laster arte.



Josu Legarreta

**Agur,
Arjentinako
Gazteok!,**

EUSKAL ETXEAK



Centro Vasco de Boise en los Estados Unidos

El Centro Vasco de Boise, situado en el estado norteamericano de Idaho, es noticia. Esta Euskal Etxeak acaba de cumplir 41 años. ZORIONAK.